



ResMed

AirCurve[™] 10

VAUTO

S



Κλινικός οδηγός
Ελληνικά

Περιεχόμενα

Καλωσορίσατε.....	1
Ενδείξεις χρήσης.....	1
AirCurve 10 VAuto.....	1
AirCurve 10 S.....	1
Αντενδείξεις.....	1
Ανεπιθύμητες ενέργειες.....	2
Συνοπτικά	2
Σχετικά με τον πίνακα ελέγχου	4
Πληροφορίες για τη θεραπεία.....	5
Πιέσεις δύο επιπέδων.....	5
Κατάσταση λειτουργίας VAuto	5
Min EPAP (Ελάχ. EPAP), Max IPAP (Μέγ. IPAP) και υποστήριξη πίεσης στην κατάσταση λειτουργίας VAuto.....	6
Κατάσταση λειτουργίας S.....	6
Ενεργοποίηση και μετάβαση από την εισπνοή στην εκπνοή.....	6
TiControl – Έλεγχος χρόνου εισπνοής.....	6
Κατάσταση λειτουργίας CPAP.....	8
Ανίχνευση κεντρικής άπνοιας ύπνου.....	8
Διαχείριση διαρροής με VSync.....	8
Δυνατότητες άνεσης.....	8
Κλιμάκωση.....	8
Expiratory Pressure Relief	9
Easy-Breathe.....	10
Climate Control.....	10
Climate Control Auto (Αυτόματη δυνατότητα Climate Control).....	10
Climate Control Manual (Μη αυτόματη δυνατότητα Climate Control).....	10
Εγκατάσταση	12
Συμπληρωματικό οξυγόνο	13
Αντιβακτηριακά φίλτρα.....	13
Πρόσβαση και έξοδος από το μενού κλινικών ρυθμίσεων.....	14
Προσαρμογή των κλινικών ρυθμίσεων	14
Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας.....	15
Μενού Settings (Ρυθμίσεις).....	15
Therapy (Θεραπεία).....	16
Comfort (Άνεση).....	17
Accessories (Παρελκόμενα).....	18
Options (Επιλογές).....	19
Configuration (Διαμόρφωση)	19
Έναρξη θεραπείας	21
Διακοπή θεραπείας	21
Προβολή της οθόνης Sleep Report (Αναφορά ύπνου).....	21
Sleep Report (Αναφορά ύπνου) παράμετροι οθόνης.....	22
Καθαρισμός και συντήρηση.....	24
Αποσυναρμολόγηση	24
Καθαρισμός	24

Έλεγχος.....	25
Επανασυναρμολόγηση.....	25
Επανεπεξεργασία.....	26
Απολύμανση των επιφανειών	26
Επανεπεξεργασία της σωλήνωσης αέρα.....	27
Αποσύνδεση.....	27
Απομόλυνση	27
Απολύμανση	27
Επιθεώρηση.....	28
Επανασύνδεση της σωλήνωσης αέρα.....	29
Συσκευασία και φύλαξη.....	29
Επανεπεξεργασία του υγραντήρα και της εξόδου αέρα	30
Αποσυναρμολόγηση	30
Απομόλυνση	31
Απολύμανση	31
Επιθεώρηση.....	32
Επανασυναρμολόγηση	32
Συσκευασία και φύλαξη.....	34
Διαχείριση δεδομένων και συμμόρφωση με τη θεραπεία.....	35
Απομακρυσμένη παρακολούθηση.....	35
Κάρτα SD	35
Αποθήκευση δεδομένων	36
Αναβάθμιση λογισμικού.....	37
Διαχείριση της φροντίδας του ασθενούς.....	37
Μενού Patient (Ασθενής)	37
Δεδομένα θεραπείας.....	38
Ταξίδι.....	38
Αεροπορικό ταξίδι.....	38
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	39
Γενική αντιμετώπιση προβλημάτων	39
Μηνύματα της συσκευής.....	41
Γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.....	43
Τεχνικές προδιαγραφές	44
Σύμβολα	48
Σέρβις.....	49
Περιορισμένη εγγύηση	49

Καλωσορίσατε

Οι συσκευές AirCurve™ 10 VAuto και AirCurve 10 S είναι συσκευές θετικής πίεσης αεραγωγού δύο επιπέδων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε ολόκληρο αυτό τον οδηγό προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με τη χρήση για την οποία προορίζεται, η οποία παρέχεται σε αυτό τον οδηγό.
- Οι συμβουλές που παρέχονται από τον θεράποντα ιατρό σας θα πρέπει να ακολουθούνται κατά προτεραιότητα σε σχέση με τις πληροφορίες που παρέχονται σε αυτό τον οδηγό.

Ενδείξεις χρήσης

AirCurve 10 VAuto

Η συσκευή AirCurve 10 VAuto ενδείκνυται για τη θεραπεία της αποφρακτικής άπνοιας ύπνου (OSA) σε ασθενείς με σωματικό βάρος πάνω από 30 κιλά ή πάνω από 13 κιλά σε καταστάσεις λειτουργίας CPAP και S. Προορίζεται για χρήση κατ' οίκον και στο νοσοκομείο.

Ο υγραντήρας προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενή κατ' οίκον και επαναχρησιμοποίηση σε περιβάλλον νοσοκομείου/ιδρύματος

AirCurve 10 S

Η συσκευή AirCurve 10 S ενδείκνυται για τη θεραπεία της αποφρακτικής άπνοιας ύπνου (OSA) σε ασθενείς με σωματικό βάρος πάνω από 13 κιλά. Προορίζεται για χρήση κατ' οίκον και στο νοσοκομείο.

Ο υγραντήρας προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενή κατ' οίκον και επαναχρησιμοποίηση σε περιβάλλον νοσοκομείου/ιδρύματος

Αντενδείξεις

Η θεραπεία με θετική πίεση αεραγωγού μπορεί να αντενδείκνυται σε ορισμένους ασθενείς με τις ακόλουθες προϋπάρχουσες παθήσεις:

- βαριά φυσαλιδώδη νόσο των πνευμόνων
- πνευμοθώρακα ή πνευμομεσοθωράκιο
- παθολογικά χαμηλή πίεση αίματος, ιδιαίτερα όταν συνδυάζεται με μείωση του ενδοαγγειακού όγκου
- αφυδάτωση
- διαφυγή εγκεφαλονωτιαίου υγρού, πρόσφατη κρανιακή επέμβαση ή τραυματισμό.

Ανεπιθύμητες ενέργειες

Οι ασθενείς θα πρέπει να ενημερώσουν τον θεράποντα ιατρό τους αν νιώσουν ασυνήθιστο πόνο στο στήθος, δυνατό πονοκέφαλο ή έντονο λαχάνιασμα. Σε περίπτωση οξείας λοίμωξης της ανώτερης αναπνευστικής οδού μπορεί να απαιτηθεί προσωρινή διακοπή της θεραπείας.

Κατά τη διάρκεια της θεραπείας με τη συσκευή ενδέχεται να εμφανιστούν οι ακόλουθες παρενέργειες:

- ξηρότητα της μύτης, του στόματος ή του λαιμού
- ρινορραγία
- πρήξιμο
- ενοχλήσεις αυτιών ή ρινικής κοιλότητας
- ερεθισμός ματιών
- εξανθήματα.

Συνοπτικά

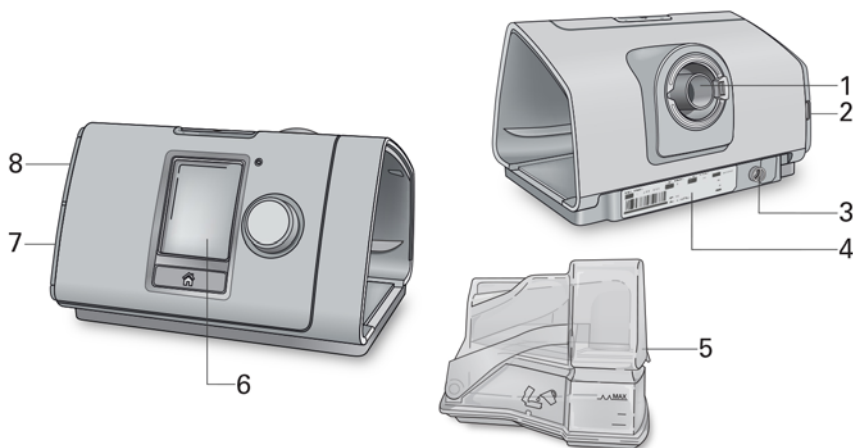
Η AirCurve 10 περιλαμβάνει τα εξής:

- Συσκευή
- υγραντήρας HumidAir™
- Σωλήνωση αέρα
- Τροφοδοτικό
- Τσάντα ταξιδιού
- Κάρτα SD (έχει ήδη εισαχθεί).

Διατίθεται μια γκάμα παρελκομένων για χρήση με τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- Σωλήνωση αέρα (θερμαινόμενη και μη θερμαινόμενη): ClimateLineAir™, SlimLine™, τυπική
- Πλευρικό κάλυμμα για χρήση χωρίς τον υγραντήρα
- Φίλτρο: Υποαλλεργικό φίλτρο, τυπικό φίλτρο
- Μετατροπέας DC/DC Air10™ (12 V/24 V)
- Συσκευή ανάγνωσης καρτών SD
- Προσαρμογέας οξυμέτρου Air10
- Προσαρμογέας USB Air10.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα παρελκόμενα που χρησιμοποιούνται με τη συσκευή είναι συμβατά. Για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.resmed.com.



- | | | | |
|---|--|---|---------------------|
| 1 | Έξοδος αέρα | 5 | υγραντήρας HumidAir |
| 2 | Κάλυμμα φίλτρου αέρα | 6 | Οθόνη |
| 3 | Είσοδος τροφοδοσίας | 7 | Κάλυμμα προσαρμογέα |
| 4 | Σειριακός αριθμός και αριθμός συσκευής | 8 | Κάλυμμα κάρτας SD |

Σχετικά με τον πίνακα ελέγχου



Κουμπί Start/Stop
(Έναρξη/διακοπή)

Πατήστε το για έναρξη/διακοπή της θεραπείας.
Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για τρία δευτερόλεπτα για να εισέλθετε σε κατάσταση λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας.



Επιλογέας

Περιστρέψτε τον για περιήγηση στο μενού και πατήστε τον για να κάνετε μια επιλογή.
Περιστρέψτε τον για να προσαρμόσετε μια επιλογή που έχετε διαλέξει και πατήστε τον για να αποθηκεύσετε την αλλαγή σας.



Κουμπί Home (Αρχική οθόνη)

Πατήστε το για να επιστρέψετε στην οθόνη Home (Αρχική οθόνη).

Ενδέχεται να εμφανίζονται διαφορετικά εικονίδια στην οθόνη σε διάφορα χρονικά σημεία, συμπεριλαμβανομένων των εξής:



Ramp Time (Χρόνος κλιμάκωσης)



Ισχύς σήματος ασύρματου δικτύου (πράσινο)



Υγρασία



Η ασύρματη μεταφορά δεν είναι ενεργοποιημένη (γκρι)



Humidifier warming
(Θέρμανση υγραντήρα)



Απουσία ασύρματης σύνδεσης



Humidifier cooling (Ψύξη υγραντήρα)



Airplane Mode (Κατάσταση λειτουργίας αεροπλάνου)

Πληροφορίες για τη θεραπεία

Είναι διαθέσιμες οι παρακάτω καταστάσεις λειτουργίας στη συσκευή AirCurve 10:

Συσκευή	Διαθέσιμες καταστάσεις λειτουργίας		
	VAuto	S	CPAP
AirCurve 10 VAuto	✓	✓	✓
AirCurve 10 S		✓	✓

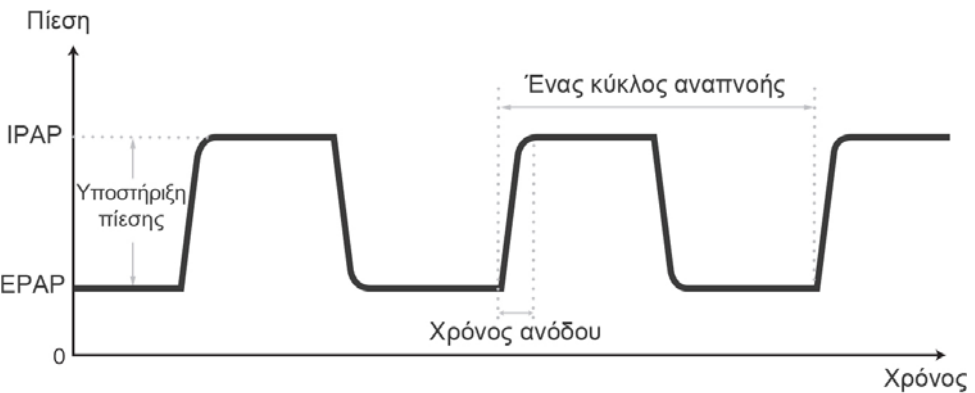
Πιέσεις δύο επιπέδων

Η συσκευή AirCurve 10 υποβοηθά την αυθόρμητη αναπνοή μεταβαίνοντας μεταξύ δύο πιέσεων, ως ανταπόκριση στη ροή του ασθενούς ή σε καθορισμένο χρονικό σημείο.

Η εισπνευστική θετική πίεση αεραγωγού (IPAP ή το άθροισμα της EPAP και του επιπέδου υποστήριξης πίεσης) υποβοηθά την εισπνοή.

Η χαμηλότερη εκπνευστική θετική πίεση αεραγωγού (EPAP) διευκολύνει την άνεση της εκπνοής, ενώ συμβάλλει στη διατήρηση ανοικτού του ανώτερου αεραγωγού.

Η διαφορά μεταξύ των δύο πιέσεων—το επίπεδο υποστήριξης πίεσης (PS)—συνεισφέρει στην άνεση των ασθενών.



Κατάσταση λειτουργίας VAuto

Στην κατάσταση λειτουργίας VAuto, ο αλγόριθμος AutoSet προσαρμόζει αυτόματα την πίεση ως ανταπόκριση στον περιορισμό της ροής, στο ροχαλητό και στις αποφρακτικές άπνοιες.

Min EPAP (Ελάχ. EPAP), Max IPAP (Μέγ. IPAP) και υποστήριξη πίεσης στην κατάσταση λειτουργίας VAuto

Η υποστήριξη πίεσης σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τη διαφορά μεταξύ εισπνευστικής και εκπνευστικής πίεσης και είναι σταθερή καθόλη τη διάρκεια της νύχτας. Οι ρυθμίσεις Min EPAP (Ελάχ. EPAP) και Max IPAP (Μέγ. IPAP) σας επιτρέπουν να περιορίσετε τα εύρη τιμών χορηγούμενης πίεσης στα οποία μπορεί να λειτουργήσει ο αλγόριθμος AutoSet.

Η πίεση EPAP και IPAP θα διακυμαίνεται κατά τη διάρκεια της συνεδρίας, ανάλογα με τις ανάγκες του ασθενούς. Αναπαράγεται στο ροχαλητό, στις άπνοιες και στον περιορισμό της ροής στην καμπύλη ροής του ασθενούς.

Οι ρυθμίσεις Min EPAP (Ελάχ. EPAP) και Max IPAP (Μέγ. IPAP) μπορούν να προσαρμοστούν για να περιοριστούν τα ανώτατα και τα κατώτατα όρια χορηγούμενης πίεσης.

Κατάσταση λειτουργίας S

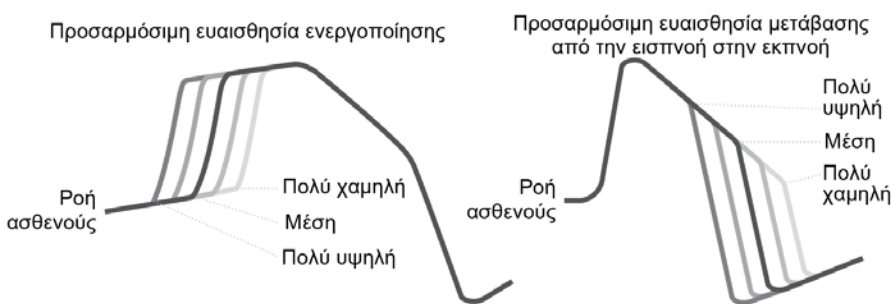
Στην κατάσταση λειτουργίας S, μπορείτε να ρυθμίσετε δύο πιέσεις θεραπείας—μία για την εισπνοή (IPAP) και μία για την εκπνοή (EPAP). Η συσκευή ανιχνεύει τότε εισπνέει και τότε εκπνέει ο ασθενής και παρέχει τις κατάλληλες πιέσεις, αντίστοιχα. Η διαφορά μεταξύ των επιπέδων IPAP και EPAP συμβάλλει στον προσδιορισμό του αναπνεόμενου όγκου.

Ενεργοποίηση και μετάβαση από την εισπνοή στην εκπνοή

Καταστάσεις λειτουργίας VAuto και S μόνο

Η συσκευή διαθέτει προσαρμόσιμη ευαισθησία ενεργοποίησης/μετάβασης από την εισπνοή στην εκπνοή ώστε να βελτιώνει το επίπεδο ανίχνευσης, ανάλογα με τις συνθήκες του ασθενούς.

Υπό φυσιολογικές συνθήκες, η συσκευή ενεργοποιείται (ξεκινά την IPAP) και μεταβαίνει από την εισπνοή στην εκπνοή (τερματίζει την IPAP και μεταβαίνει σε EPAP) καθώς αντιλαμβάνεται την αλλαγή της ροής του ασθενούς. Η ανίχνευση της αναπνοής του ασθενούς ενισχύεται από την αυτόματη διαχείριση διαρροής VSync της ResMed.



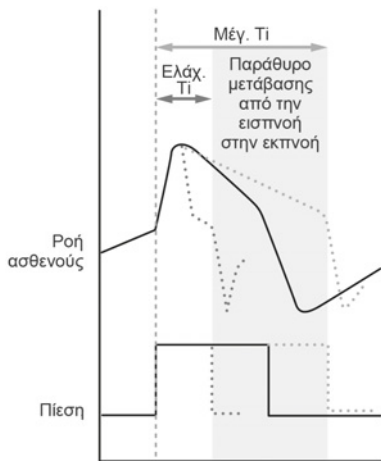
TiControl – Έλεγχος χρόνου εισπνοής

Καταστάσεις λειτουργίας VAuto και S μόνο

Η μοναδική για τις συσκευές ResMed δύο επιπέδων δυνατότητα, η δυνατότητα TiControl™, επιτρέπει στον κλινικό ιατρό να ρυθμίσει το ελάχιστο και το μέγιστο όριο χρόνου παραμονής της συσκευής σε IPAP. Το ελάχιστο και το μέγιστο χρονικό όριο ρυθμίζονται και στις δύο πλευρές του ιδανικού αυθόρμητου χρόνου εισπνοής του ασθενούς, προσφέροντας ένα «παράθυρο ευκαιρίας» στον ασθενή, για αυθόρμητη μετάβαση από την εισπνοή σε EPAP.

Το ελάχιστο χρονικό όριο ρυθμίζεται από την παράμετρο Ti Min (Ελάχ. Ti) και το μέγιστο χρονικό όριο ρυθμίζεται από την παράμετρο Ti Max (Μέγ. Ti).

Οι παράμετροι Ti Max (Μέγ. Ti) και Ti Min (Ελάχ. Ti) του TiControl διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη μεγιστοποίηση του συγχρονισμού, παρεμβαίνοντας αποτελεσματικά, για τον περιορισμό ή την παράταση του χρόνου εισπνοής, όταν απαιτείται. Αυτό διασφαλίζει τον συγχρονισμό ακόμη και παρουσία σημαντικής διαρροής από το στόμα ή/και τη μάρσκα.



Ο παρακάτω πίνακας αποτελεί έναν οδηγό για την επιλογή των τιμών Ti Max (Μέγ. Ti) και Ti Min (Ελάχ. Ti) που ανταποκρίνονται καλύτερα στην αναπνευστική συχνότητα του ασθενούς και στον λόγο εισπνοής και εκπνοής, ανάλογα με τις συνθήκες τις αναπνοής.

Παραδείγματα:

- I:E = 1:1 – Η Ti Min (Ελάχ. Ti) αποτρέπει την πρόωρη μετάβαση σε EPAP για ασθενείς με εξαιρετικά αδύναμη εισπνευστική προσπάθεια.
- I:E = 1:3 – Η Ti Max (Μέγ. Ti) περιορίζει τον χρόνο της εισπνοής για ασθενείς οι οποίοι απαιτούν μεγαλύτερο χρόνο εκπνοής.

Αναπνοές ασθενούς (BPM)	Ttot = 60/BPM (δευτερόλεπτα)	I:E = 1:2 (Αναφορά)	Επαρκής χρόνος εισπνοής I:E = 1:1		Ασφαλής χρόνος εκπνοής I:E = 1:3
			Ti Min (Ελάχ. Ti)	Ti Max (Μέγ. Ti)	Ti Max (Μέγ. Ti)
10	6	2	1,0	2,0	1,5
15	4	1,3	1,0	2,0	1,3
20	3	1,0	0,8	1,5	1,0
25	2,4	0,8	0,7	1,2	0,8
30	2	0,7	0,6	1,0	0,7
35	1,7	0,6	0,5	0,8	0,7
40	1,5	0,5	0,5	0,7	0,7

Κατάσταση λειτουργίας CPAP

Στην κατάσταση λειτουργίας CPAP, χορηγείται σταθερή πίεση—με προαιρετική Expiratory Pressure Relief (EPR™).

Ανίχνευση κεντρικής άπνοιας ύπνου

Η ανίχνευση κεντρικής άπνοιας ύπνου είναι διαθέσιμη στις καταστάσεις λειτουργίας VAuto, CPAP και S (όταν είναι ενεργοποιημένη η δυνατότητα Easy-Breathe) στη συσκευή AirCurve 10 VAuto.

Η AirCurve 10 ανιχνεύει την κεντρική άπνοια ύπνου (CSA). Τα συνοπτικά και τα λεπτομερή δεδομένα αυτών των παραμέτρων είναι διαθέσιμα για προβολή στο λογισμικό συμμόρφωσης ασθενούς της ResMed (η διαθεσιμότητα των δεδομένων εξαρτάται από την κατάσταση λειτουργίας της συσκευής και την παράμετρο που μετράται).

Η συσκευή εντοπίζει τόσο την αποφρακτική όσο και την κεντρική άπνοια ύπνου (CSA). Η ανίχνευση της CSA χρησιμοποιεί τεχνική εξαναγκασμένης ταλάντωσης (Forced Oscillation Technique, FOT) για να καθορίσει την κατάσταση του αεραγωγού του ασθενούς κατά τη διάρκεια μιας άπνοιας. Όταν ανιχνευτεί άπνοια, προστίθενται μικρές ταλαντώσεις πίεσης [1 cm H₂O (1 hPa), από κορυφή σε κορυφή σε συχνότητα 4 Hz] στην τρέχουσα πίεση της συσκευής. Ο αλγόριθμος ανίχνευσης CSA χρησιμοποιεί τη ροή και την πίεση που προκύπτει (προσδιορίζεται στη μάσκα) για μέτρηση της βατότητας του αεραγωγού.

Διαχείριση διαρροής με VSync

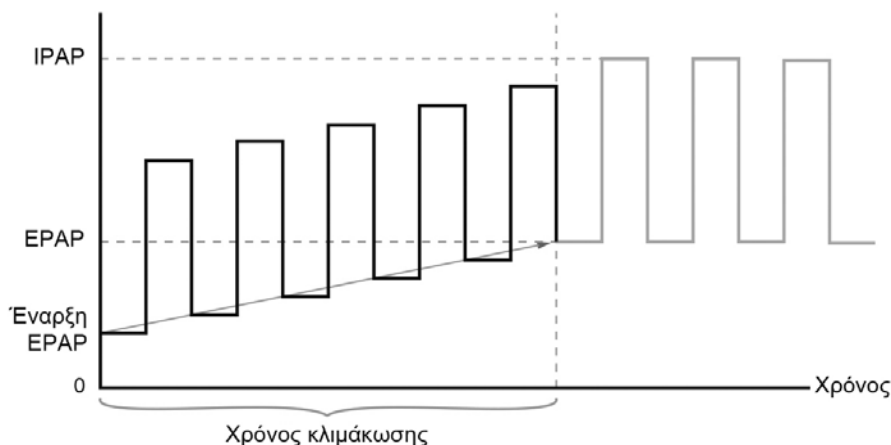
Με τη χρήση του αλγόριθμου VSync, η συσκευή AirCurve 10 παρακολουθεί και αντισταθμίζει τυχόν διαρροή, προσαρμόζοντας συνεχώς και αυτόματα τη βασική ροή. Με αυτό τον τρόπο καθίσταται δυνατή η αξιόπιστη χορήγηση πίεσης θεραπείας, με παράλληλη διατήρηση του συγχρονισμού ασθενούς-συσκευής.

Δυνατότητες άνεσης

Κλιμάκωση

Η κλιμάκωση, η οποία έχει σχεδιαστεί για να κάνει πιο άνετη την έναρξη της θεραπείας, είναι διαθέσιμη σε όλες τις καταστάσεις λειτουργίας.

Στις καταστάσεις λειτουργίας VAuto και S, η πίεση EPAP αυξάνεται σταδιακά από την επιλογή Start EPAP (Αρχική EPAP) έως συνταγογραφημένη πίεση θεραπείας. Καθόλη τη διάρκεια της κλιμάκωσης, η υποστήριξη πίεσης διατηρείται στο ίδιο επίπεδο με αυτό που έχει ρυθμιστεί για τη θεραπεία.



Στην κατάσταση λειτουργίας CPAP, η πίεση αυξάνει από μια χαμηλή πίεση (Start Pressure [Αρχική πίεση]) στη συνταγογραφημένη πίεση της θεραπείας.

Expiratory Pressure Relief

Η δυνατότητα άνεσης Expiratory Pressure Relief είναι διαθέσιμη σε κατάσταση λειτουργίας CPAP στη συσκευή AirCurve 10 VAuto.

Η δυνατότητα Expiratory Pressure Relief (EPR), η οποία έχει σχεδιαστεί για να κάνει τη θεραπεία πιο άνετη, διατηρεί τη βέλτιστη θεραπεία για τον ασθενή κατά τη διάρκεια της εισπνοής και μειώνει τη χορηγούμενη πίεση στη μάσκα κατά τη διάρκεια της εκπνοής.

EPR On (Ενεργοποιημένη)—η τεχνολογία EPR είναι ενεργοποιημένη.
Off (Απενεργοποιημένη)—η τεχνολογία EPR είναι απενεργοποιημένη.

Οι παρακάτω ρυθμίσεις είναι διαθέσιμες μόνο εάν είναι ενεργοποιημένη η τεχνολογία EPR:

EPR Type (Τύπος EPR) Full Time (Για όλο το χρονικό διάστημα)—Εάν τη ρυθμίσετε σε Full Time (Για όλο το χρονικό διάστημα), η τεχνολογία EPR είναι ενεργοποιημένη καθόλη τη συνεδρία θεραπείας.
Ramp Only (Μόνο για την κλιμάκωση)—Εάν τη ρυθμίσετε σε Ramp Only (Μόνο για την κλιμάκωση), η τεχνολογία EPR είναι ενεργοποιημένη μόνο κατά τον χρόνο κλιμάκωσης.

EPR Level (Επίπεδο EPR) 1, 2, 3 cm H₂O (1, 2, 3 hPa)

Όταν είναι ενεργοποιημένη η τεχνολογία EPR, η χορηγούμενη πίεση δεν θα πέσει χαμηλότερα από την ελάχιστη τιμή πίεσης των 4 cm H₂O (4 hPa), ανεξαρτήτως των ρυθμίσεων.

Easy-Breathe

Η δυνατότητα άνεσης Easy-Breathe είναι διαθέσιμη σε κατάσταση λειτουργίας S στη συσκευή AirCurve 10 VAuto.

Η κυματομορφή Easy-Breathe αναδημιουργεί έξυπνα τον μεμονωμένο τύπο αναπνοής του ασθενούς, ώστε η αναπνοή να είναι πιο φυσική και η θεραπεία πιο άνετη.

Climate Control

Το σύστημα Climate Control είναι ένα έξυπνο σύστημα που ελέγχει τον υγραντήρα και τη θερμαινόμενη σωλήνωση αέρα ClimateLineAir για τη χορήγηση σταθερών, άνετων επιπέδων θερμοκρασίας και υγρασίας κατά τη διάρκεια της θεραπείας.

Είναι σχεδιασμένο για να αποτρέπει την ξηρότητα της μύτης και του στόματος και να διατηρεί την καθορισμένη θερμοκρασία και σχετική υγρασία κατά τη διάρκεια του ύπνου. Η δυνατότητα Climate Control μπορεί να ρυθμιστεί είτε στην επιλογή Auto (Αυτόματη) είτε στην επιλογή Manual (Μη αυτόματη) και είναι διαθέσιμη μόνο όταν είναι προσαρτημένοι ο ClimateLineAir και ο υγραντήρας HumidAir.

Climate Control Auto (Αυτόματη δυνατότητα Climate Control)

Η συνιστώμενη και προεπιλεγμένη ρύθμιση της δυνατότητας Climate Control είναι η επιλογή Auto (Αυτόματη). Η Climate Control Auto (Αυτόματη δυνατότητα Climate Control) έχει σχεδιαστεί για να κάνει τη θεραπεία όσο το δυνατόν ευκολότερη, ώστε να μην υπάρχει ανάγκη αλλαγής των ρυθμίσεων θερμοκρασίας ή υγρασίας.

Η επιλογή Tube Temperature (Θερμοκρασία σωλήνα) είναι ρυθμισμένη στο Auto (Αυτόματη) (27 °C) και η δυνατότητα Climate Control προσαρμόζει την έξοδο του υγραντήρα ώστε να διατηρείται ένα σταθερό, άνετο επίπεδο υγρασίας ίσο με σχετική υγρασία 85%, παρέχοντας παράλληλα προστασία έναντι τυχόν υγροποίησης υδρατμών (σταγονίδια νερού στη σωλήνωση αέρα και στη μάσκα).

Climate Control Manual (Μη αυτόματη δυνατότητα Climate Control)

Σχεδιασμένη να προσφέρει μεγαλύτερη ευελιξία και καλύτερο έλεγχο στις ρυθμίσεις, η Climate Control Manual (Μη αυτόματη δυνατότητα Climate Control) επιτρέπει στον ασθενή να προσαρμόζει τη θερμοκρασία και την υγρασία στη ρύθμιση η οποία είναι πιο άνετη για αυτόν.

Στη Climate Control Manual (Μη αυτόματη δυνατότητα Climate Control), οι επιλογές Tube Temperature (Θερμοκρασία σωλήνα) και Humidity Level (Επίπεδο υγρασίας) μπορούν να ρυθμιστούν ανεξάρτητα. Ωστόσο, η προστασία έναντι υγροποίησης υδρατμών δεν είναι εγγυημένη. Εάν παρουσιαστεί υγροποίηση υδρατμών, αρχικά προσπαθήστε να αυξήσετε τη θερμοκρασία του σωλήνα. Εάν η θερμοκρασία του αέρα γίνει πολύ ζεστή και συνεχίσει να υπάρχει υγροποίηση υδρατμών, προσπαθήστε να μειώσετε την υγρασία.

Tube Temperature (Θερμοκρασία σωλήνα)

Εάν αισθάνεται τον αέρα στη μάσκα πολύ ζεστό ή πολύ κρύο, ο ασθενής μπορεί να προσαρμόσει τη θερμοκρασία για να διαπιστώσει ποια είναι η πιο άνετη ή να την απενεργοποιήσει τελείως. Η επιλογή Tube Temperature (Θερμοκρασία σωλήνα) μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιαδήποτε τιμή μεταξύ 16–30 °C.

Ο αισθητήρας θερμοκρασίας που βρίσκεται στο άκρο της μάσκας της θερμαινόμενης σωλήνωσης αέρα ClimateLineAir επιτρέπει στο σύστημα να ελέγχει αυτόματα τη θερμοκρασία του αέρα που χορηγείται στον ασθενή. Αυτό διασφαλίζει ότι η θερμοκρασία του αέρα που χορηγείται στον ασθενή δεν πέφτει χαμηλότερα από την καθορισμένη ελάχιστη θερμοκρασία, συνεπώς μεγιστοποιεί την άνεση της αναπνοής του ασθενούς.

Humidity Level (Επίπεδο υγρασίας)

Ο υγραντήρας υγραίνει τον αέρα και έχει σχεδιαστεί για να κάνει τη θεραπεία σας πιο άνετη. Εάν ξηραίνεται η μύτη ή το στόμα του ασθενούς, αυξήστε την υγρασία. Εάν υπάρχει υγρασία στη μάσκα του ασθενούς σας, μειώστε την υγρασία.

Η επιλογή Humidity Level (Επίπεδο υγρασίας) μπορεί να ρυθμιστεί σε Off (Απενεργοποίηση) ή μεταξύ 1 και 8, όπου 1 είναι η χαμηλότερη ρύθμιση υγρασίας και 8 είναι η υψηλότερη ρύθμιση υγρασίας.

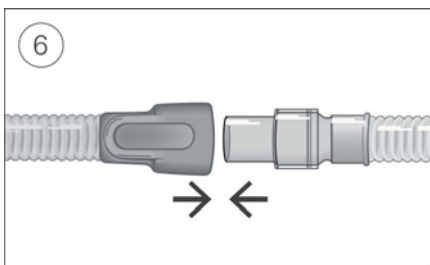
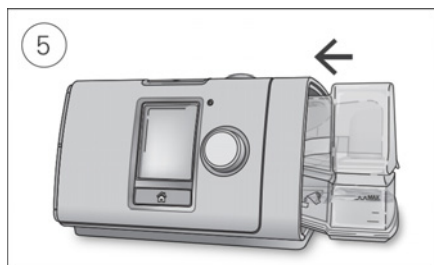
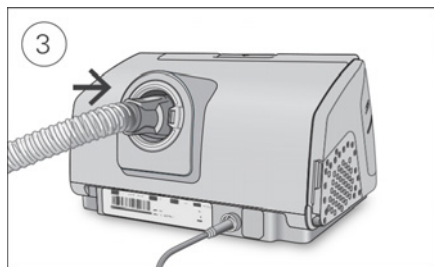
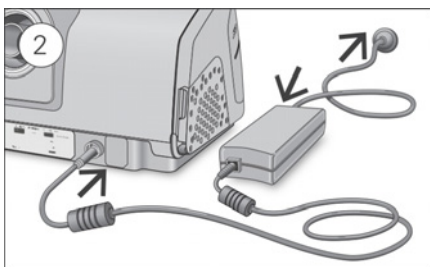
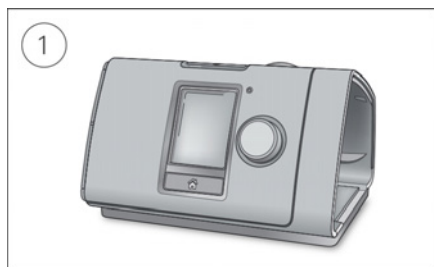
Για κάθε ρύθμιση του υγραντήρα, το σύστημα Climate Control χορηγεί σταθερή ποσότητα υδρατμών, ή απόλυτης υγρασίας (AH), στον ανώτερο αεραγωγό του ασθενούς.

Αυτόματη προσαρμογή

Ο υγραντήρας και η θερμαινόμενη σωλήνωση αέρα ClimateLineAir ελέγχεται από τον αλγόριθμο του συστήματος Climate Control για τη χορήγηση σταθερών εξόδων υγρασίας και θερμοκρασίας. Το σύστημα προσαρμόζεται αυτόματα ανάλογα με τις αλλαγές στα εξής:

- τιμές θερμοκρασίας και υγρασίας περιβάλλοντος
- ροή, λόγω αλλαγών στην πίεση
- ροή, λόγω διαρροής από τη μάσκα ή από το στόμα.

Εγκατάσταση



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην υπερπληρώνετε τον υγραντήρα, καθώς μπορεί να εισέλθει νερό στη συσκευή και στη σωλήνωση αέρα.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στο πίσω μέρος της συσκευής. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου ρεύματος στο τροφοδοτικό και το άλλο άκρο στην πρίζα ρεύματος.
3. Συνδέστε τη σωλήνωση αέρα σταθερά στην έξοδο αέρα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.
4. Ανοίξτε τον υγραντήρα και πληρώστε τον με νερό μέχρι το σημάδι μέγιστης στάθμης νερού. Μην πληρώνετε τον υγραντήρα με καυτό νερό.
5. Κλείστε τον υγραντήρα και εισαγάγετέ τον στο πλάι της συσκευής.
6. Συνδέστε σταθερά το ελεύθερο άκρο της σωλήνωσης αέρα στη συναρμολογημένη μάσκα. Δείτε τις οδηγίες χρήσης της μάσκας σας για λεπτομερείς πληροφορίες.

Οι συνιστώμενες μάσκες είναι διαθέσιμες στη διαδικτυακή τοποθεσία www.resmed.com.

Συμπληρωματικό οξυγόνο

Η συσκευή AirCurve 10 έχει σχεδιαστεί ώστε να είναι συμβατή με συμπληρωματικό οξυγόνο έως και 15 L/λεπτό σε κατάσταση λειτουργίας S και CPAP και έως και 4 L/min σε κατάσταση λειτουργίας VAuto.

Με σταθερό ρυθμό ροής συμπληρωματικού οξυγόνου, η συγκέντρωση του εισπνεόμενου οξυγόνου θα διαφέρει ανάλογα με τις ρυθμίσεις πίεσης, τον τύπο αναπνοής του ασθενούς, την επιλογή μάσκας και το ρυθμό διαρροής.

Για σύνδεση συμπληρωματικού οξυγόνου στη συσκευή, θα πρέπει να συνδέσετε μια θύρα συνδέσμου οξυγόνου. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο ρύθμισης της συσκευής με συμπληρωματικό οξυγόνο, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται μαζί με αυτό το παρελκόμενο.

Σημειώσεις:

- Η προσθήκη οξυγόνου μπορεί να επηρεάσει την πίεση που χορηγείται και την ακρίβεια της εμφανιζόμενης διαρροής και κατά λεπτό αερισμού.
- Πριν από την προσθήκη οξυγόνου, εξοικειωθείτε εσείς και ο ασθενής σας με τις ειδικές προειδοποιήσεις που σχετίζονται με τη χρήση συμπληρωματικού οξυγόνου. Μπορείτε να τις βρείτε στο τέλος αυτού του οδηγού.

Αντιβακτηριακά φίλτρα

Τα αντιβακτηριακά φίλτρα αυξάνουν την αντίσταση στο κύκλωμα αέρα και μπορεί να επηρεάσουν την ακρίβεια της εμφανιζόμενης και της χορηγούμενης πίεσης, ειδικά σε υψηλές ροές.

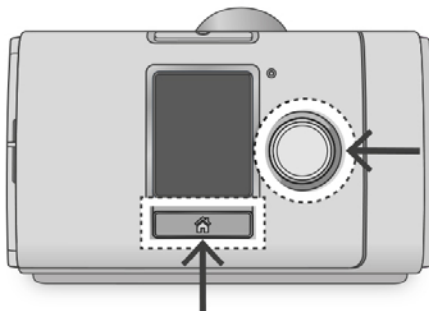
Η ResMed συνιστά τη χρήση αντιβακτηριακού φίλτρου με χαμηλή αντίσταση [π.χ., 2 cm H₂O (2 hPa) στα 60 L/min], όπως φίλτρο PALL (BB50T), φίλτρο της Air Safety χωρίς θύρα Luer (4222/702) ή φίλτρο της Air Safety με πλευρική θύρα 24966 (4222/701). Εάν χρησιμοποιείτε φίλτρο της Air Safety με πλευρική θύρα, απαιτείται μια θύρα συνδέσμου οξυγόνου.

Σημείωση: Κατά τη χρήση της σωλήνωσης αέρα SlimLine σε πίεση πάνω από 20 cm H₂O (20 hPa), μπορεί να μην είναι δυνατό να επιτευχθεί η βέλτιστη απόδοση της συσκευής, εάν χρησιμοποιείται με ένα αντιβακτηριακό φίλτρο. Η απόδοση της συσκευής πρέπει να ελέγχεται πριν από τη συνταγογράφηση σωλήνωσης αέρα SlimLine για χρήση με αντιβακτηριακό φίλτρο.

Πρόσβαση και έξοδος από το μενού κλινικών ρυθμίσεων

Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση, να προβάλλετε και να ρυθμίσετε παραμέτρους που σχετίζονται στη διαμόρφωση της θεραπείας και της συσκευής του ασθενούς, στο μενού κλινικών ρυθμίσεων.

Για πρόσβαση στο μενού κλινικών ρυθμίσεων:



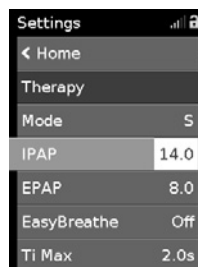
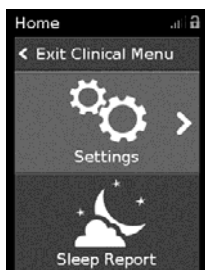
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον επιλογέα και το κουμπί Home (Αρχική οθόνη) για τρία δευτερόλεπτα.
Εμφανίζεται η οθόνη Home (Αρχική οθόνη), με ένα εικονίδιο απασφάλισης  στην επάνω δεξιά γωνία της οθόνης.

Για έξοδο από το μενού κλινικών ρυθμίσεων:

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον επιλογέα και το κουμπί Home (Αρχική οθόνη) για τρία δευτερόλεπτα.
- Επιλέξτε Exit Clinical Menu (Έξοδος από το μενού κλινικών ρυθμίσεων) από την οθόνη Home (Αρχική οθόνη).

Η συσκευή θα εξέλθει αυτόματα από το μενού κλινικών ρυθμίσεων μετά από 20 λεπτά αδράνειας.

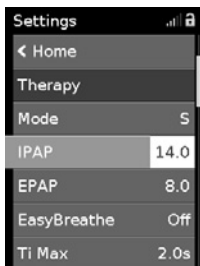
Προσαρμογή των κλινικών ρυθμίσεων



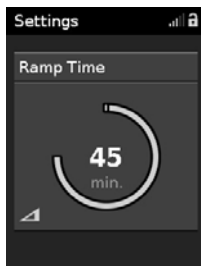
1. Αποκτήστε πρόσβαση στο μενού κλινικών ρυθμίσεων, επισημάνετε την επιλογή **Settings (Ρυθμίσεις)** και πατήστε τον επιλογέα.
Εμφανίζεται το μενού **Settings (Ρυθμίσεις)**.
2. Περιστρέψτε τον επιλογέα για να επισημάνετε τη ρύθμιση που θέλετε να προσαρμόσετε και, στη συνέχεια, πατήστε τον επιλογέα.

3. Περιστρέψτε τον επιλογέα για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση και πατήστε τον επιλογέα για να αποθηκεύσετε την αλλαγή.

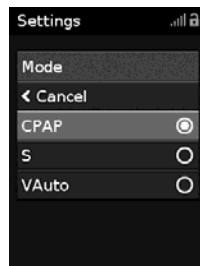
Οι ρυθμίσεις μπορούν να αλλάξουν με διαφορετικούς τρόπους, ανάλογα με τον τύπο της οθόνης:



Περιστρέψτε τον επιλογέα στη «ζωντανή» επεξεργασία στο μενού.



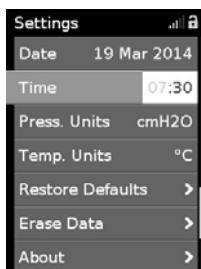
Περιστρέψτε τον επιλογέα για να αλλάξετε τη ρύθμιση.



Επιλέξτε από μια λίστα επιλογών.

Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας

Προτού ρυθμίσετε έναν νέο ασθενή και ξεκινήσετε τη θεραπεία για πρώτη φορά, φροντίστε να ρυθμίσετε τη σωστή τοπική ημερομηνία και ώρα της συσκευής. Εάν ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα μετά την έναρξη της θεραπείας, μπορεί να χάσετε τα δεδομένα του ασθενούς.



1. Στο μενού **Settings (Ρυθμίσεις)**, επιλέξτε **Date (Ημερομηνία)** και αλλάξτε τη ρύθμιση στη σωστή ημερομηνία.
2. Επιλέξτε **Time (Ωρα)** και αλλάξτε τη στη σωστή τοπική ώρα.
3. Βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμοστεί η σωστή τοπική ώρα και ημερομηνία.

Οι ρυθμίσεις AirCurve 10 πρέπει να διαμορφώνονται για κάθε μεμονωμένο ασθενή. Οι ρυθμίσεις θα πρέπει να επαναξιολογούνται, κατά περιόδους, για να διασφαλιστεί η βέλτιστη θεραπεία.

Μενού Settings (Ρυθμίσεις)

Μπορείτε να ρυθμίσετε όλες τις παραμέτρους που σχετίζονται με τη διαμόρφωση της θεραπείας και της συσκευής του ασθενούς στο μενού **Settings (Ρυθμίσεις)**.

Σημείωση: Δεν είναι διαθέσιμες όλες οι παράμετροι σε όλες τις περιοχές. Οι προεπιλεγμένες τιμές και το εύρος τιμών μπορεί να διαφέρει μεταξύ καταστάσεων λειτουργίας και περιοχών.

Το εύρος των παραμέτρων του μενού Settings (Ρυθμίσεις) εκφράζεται σε cm H₂O, όπου 1 cm H₂O ισούται με 0,98 hPa. Μπορείτε να αλλάξετε τις μονάδες από την επιλογή Configuration (Διαμόρφωση).

Therapy (Θεραπεία)

Παράμετρος	Περιγραφή	Mode (Κατάσταση λειτουργίας)			Εύρος
		VAuto	S	CPAP	
Mode (Κατάσταση λειτουργίας)	Ρύθμιση της κατάστασης λειτουργίας θεραπείας που είναι διαθέσιμη στη συσκευή.	✓	✓	✓	
Set Pressure (Καθορισμένη πίεση)	Ρύθμιση της σταθερής πίεσης θεραπείας.			✓	4–20 cm H ₂ O (4–20 hPa), σε διαστήματα του 0,2 cm H ₂ O (0,2 hPa)
IPAP	Ρύθμιση της πίεσης η οποία θα χορηγηθεί στον ασθενή όταν η συσκευή ενεργοποιεί την εισπνοή.		✓		4–25 cm H ₂ O (4–25 hPa), σε διαστήματα του 0,2 cm H ₂ O (0,2 hPa)
EPAP	Ρύθμιση της πίεσης η οποία θα χορηγηθεί στον ασθενή όταν η συσκευή μεταβαίνει από εισπνοή σε εκπνοή.		✓		2–25 cm H ₂ O (2–25 hPa), σε διαστήματα του 0,2 cm H ₂ O (0,2 hPa)
Easy-Breathe	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της δυνατότητας Easy-Breathe.		✓		On (Ενεργοποιημένο) / Off (Απενεργοποιημένο)
Backup Rate (Υποστηρικτική συχνότητα)	Ρυθμίστε μια σταθερή υποστηρικτική συχνότητα.		✓		10 BPM / Off (Απενεργοποιημένη)
Ti Max (Μέγ. Ti)	Ρύθμιση του μέγιστου ορίου χρόνου στον οποίο η συσκευή βρίσκεται σε πίεση IPAP.	✓	✓		0,3–4,0 δευτερόλεπτα, σε διαστήματα του 0,1 δευτερολέπτου
Ti Min (Ελάχ. Ti)	Ρύθμιση του ελάχιστου ορίου χρόνου στον οποίο η συσκευή βρίσκεται σε πίεση IPAP.	✓	✓		0,1–[Ti Max (Μέγ. Ti)] δευτερόλεπτα, σε διαστήματα του 0,1 δευτερολέπτου
Max IPAP (Μέγ. IPAP)	Ρύθμιση της μέγιστης εισπνευστικής πίεσης που χορηγείται από τη συσκευή.	✓			4–25 cm H ₂ O (4–25 hPa), σε διαστήματα του 0,2cm H ₂ O (0,2 hPa)
Min EPAP (Ελάχ. EPAP)	Ρύθμιση της ελάχιστης EPAP (ελάχιστη εκπνευστική πίεση) που χορηγείται από τη συσκευή.	✓			4–25 cm H ₂ O (4–25 hPa), σε διαστήματα του 0,2cm H ₂ O (0,2 hPa)

Υποστήριξη πίεσης (Pressure Support, PS)	Η διαφορά μεταξύ IPAP και EPAP. Προσαρμόστε την για την άνεση των ασθενών.	✓			0–10 cm H ₂ O (0–10 hPa), σε διαστήματα του ,2cm H ₂ O (0,2 hPa)
Trigger (Ενεργοποίηση)	Ρύθμιση του επιπέδου εισπνευστικής ροής πάνω από την οποία η συσκευή αλλάζει από πίεση EPAP σε πίεση IPAP.	✓	✓		Very Low (Πολύ χαμηλή)/ Low (Χαμηλή)/ Med (Μέση)/ High (Υψηλή)/ Very High (Πολύ υψηλή)
Cycle (Μετάβαση από την εισπνοή στην εκπνοή)	Ρύθμιση του επιπέδου εισπνευστικής ροής κάτω από την οποία η συσκευή αλλάζει από πίεση IPAP σε πίεση EPAP.	✓	✓		Very Low (Πολύ χαμηλή)/ Low (Χαμηλή)/ Med (Μέση)/ High (Υψηλή)/ Very High (Πολύ υψηλή)
Mask (Μάσκα)	Επιλέξτε τον τύπο της μάσκας που χρησιμοποιείται από τον ασθενή. Ανατρέξτε στον κατάλογο συμβατότητας για μάσκες/συσκευές στην ιστοσελίδα www.resmed.com .	✓	✓	✓	Στοματορινική/ Ρινικά / Μαξιλαράκια / Παιδιατρική

Comfort (Άνεση)

Παράμετρος	Περιγραφή	Mode (Κατάσταση λειτουργίας)			Εύρος
		VAuto	S	CPAP	
Ramp Time (Χρόνος κλιμάκωσης)	Ρυθμίστε τον χρόνο κλιμάκωσης.	✓	✓	✓	Off (Απενεργοποιημένος)/ 5–45 λεπτά
Start Pressure (Αρχική πίεση)	Ρύθμιση της πίεσης στην αρχή της κλιμάκωσης, έως την πίεση θεραπείας.			✓	4–Set pressure (4—Καθορισμένη πίεση), σε διαστήματα του 0,2 cm H ₂ O (0,2 hPa)
Start EPAP (Αρχική EPAP)	Ρύθμιση της πίεσης στην αρχή της κλιμάκωσης, έως την ελάχιστη πίεση θεραπείας.	✓	✓		4–EPAP, διαστήματα του 0,2 cm H ₂ O (0.2 hPa)
Climate Ctrl	Διαθέσιμο όταν χρησιμοποιείται δοχείο νερού και είναι συνδεδεμένη θερμαινόμενη σωλήνωση αέρα ClimateLineAir.	✓	✓	✓	Manual (Μη αυτόματη) / Auto (Αυτόματη)

Tube Temp. (Θερμοκρασία σωλήνα)	Ρύθμιση της ελάχιστης θερμοκρασίας του αέρα που χορηγείται με θερμαινόμενη σωλήνωση αέρα, όπως ClimateLineAir.	✓	✓	✓	Off (Απενεργοποιημένο) / 16–30 °C, σε διαστήματα του 1°
Humidity Level (Επίπεδο υγρασίας)	Ρύθμιση του επιπέδου υγρασίας.	✓	✓	✓	Off (Απενεργοποιημένο) / 1–8
EPR	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση EPR.			✓	On (Ενεργοποιημένο) / Off (Απενεργοποιημένο)
EPR Type (Τύπος EPR)	Διαθέσιμο όταν είναι ενεργοποιημένη η δυνατότητα EPR.			✓	Full Time (Για όλο το χρονικό διάστημα) / Ramp Only (Μόνο για την κλιμάκωση)
EPR Level (Επίπεδο EPR)	Ρύθμιση της τιμής EPR.			✓	1 / 2 / 3 cm H ₂ O (1 / 2 / 3 hPa)

Accessories (Παρελκόμενα)

Παράμετρος	Περιγραφή	Εύρος
Tube (Σωλήνας)	Επιλέξτε τον τύπο της σωλήνωσης αέρα που χρησιμοποιείται από τον ασθενή. Η σωλήνωση αέρα ClimateLineAir ανιχνεύεται αυτόματα όταν είναι συνδεδεμένη στη συσκευή.	SlimLine / Τυπική / 3m
AB filter (Αντιβακτηριακό φίλτρο)	Επιλέξτε Yes (Ναι) εάν συνδέσετε ένα αντιβακτηριακό φίλτρο.	No (Όχι) / Yes (Ναι)
View oximeter (Προβολή οξυμέτρου)	Προβάλλεται συνέχεια, όταν είναι συνδεδεμένο ένα οξυμέτρο.	18–300 BPM 0–100% SpO ₂

Options (Επιλογές)

Παράμετρος	Περιγραφή	Εύρος
Essentials (Βασικά στοιχεία)	Ρύθμιση του επιπέδου πρόσβασης που είναι διαθέσιμο στον ασθενή.	On (Ενεργοποιημένη)/ Plus
Leak Alert (Προειδοποίηση διαρροής)	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της δυνατότητας Leak Alert (Προειδοποίηση διαρροής). Όταν είναι ενεργοποιημένη, διαρροές >40 L/min (0,7 L/s) για >20 δευτερόλεπτα προκαλούν τη δημιουργία μιας ηχητικής προειδοποίησης και την εμφάνιση ενός μηνύματος υψηλού βαθμού διαρροής.	Off (Απενεργοποιημένη)/ On (Ενεργοποιημένη)
SmartStart™	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της δυνατότητας SmartStart Εάν ενεργοποιήσετε τη δυνατότητα SmartStart, η συσκευή θα ξεκινά αυτόματα τη λειτουργία της όταν ο ασθενής αναπνεύσει μέσα στη μάσκα και κατόπιν θα διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία της όταν ο ασθενής αφαιρεί τη μάσκα.	Off (Απενεργοποιημένη)/ On (Ενεργοποιημένη)

Reminders (Υπενθυμίσεις)

Mask (Μάσκα)	Ρύθμιση μιας επαναλαμβανόμενης υπενθύμισης στον ασθενή να αντικαταστήσει τη μάσκα.	Off (Απενεργοποιημένη) / 1–24 μήνες, σε διαστήματα του 1 μήνα
Humidifier (Υγραντήρας)	Ρύθμιση μιας επαναλαμβανόμενης υπενθύμισης στον ασθενή να αντικαταστήσει τον υγραντήρα.	Off (Απενεργοποιημένη) / 1–24 μήνες, σε διαστήματα του 1 μήνα
Tube (Σωλήνας)	Ρύθμιση μιας επαναλαμβανόμενης υπενθύμισης στον ασθενή να αντικαταστήσει τη σωλήνωση αέρα.	Off (Απενεργοποιημένη) / 1–24 μήνες, σε διαστήματα του 1 μήνα
Filter (Φίλτρο)	Ρύθμιση μιας επαναλαμβανόμενης υπενθύμισης στον ασθενή να αντικαταστήσει το φίλτρο αέρα.	Off (Απενεργοποιημένη) / 1–24 μήνες, σε διαστήματα του 1 μήνα

Configuration (Διαμόρφωση)

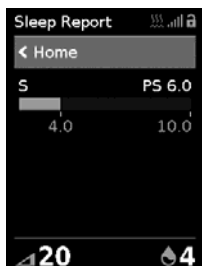
Παράμετρος	Περιγραφή	Selection (Επιλογή)
Language (Γλώσσα)	Ρύθμιση γλώσσας που εμφανίζεται στην οθόνη. (Δεν είναι διαθέσιμες όλες οι γλώσσες σε όλες τις περιοχές.)	English / Français / Español / Português / Deutsch / Italiano / Nederlands / Svenska / Norsk / Dansk / Suomi / Polski / Türkçe / Русский / 简体中文 / 繁體中文

Date (Ημερομηνία)	Ρύθμιση της τρέχουσας ημερομηνίας. Εάν ρυθμίσετε μια νέα ημερομηνία που ανήκει στο παρελθόν, τότε εμφανίζεται ένα μήνυμα σφάλματος. Για να μπορεί να γίνει αυτή η αλλαγή, διαγράψτε τα δεδομένα συμμόρφωσης που είναι διαθέσιμα στο μενού Configuration (Διαμόρφωση).	DD Mmm YYYY (HH Mμμ EEEE)
Time (Ωρα)	Ρύθμιση της τρέχουσας ώρας. Εάν ρυθμίσετε μια νέα ώρα που ανήκει στο παρελθόν, τότε εμφανίζεται ένα μήνυμα σφάλματος. Για να μπορεί να γίνει αυτή η αλλαγή, διαγράψτε τα δεδομένα συμμόρφωσης που είναι διαθέσιμα στο μενού Configuration (Διαμόρφωση).	24 ώρες
Press. Units (Μονάδες πίεσης) Units	Ρύθμιση της μονάδας πίεσης στην οποία θα εμφανίζεται η πίεση.	cm H ₂ O / hPa
Temp. (Θερμοκρασία) Units	Ρύθμιση των μονάδων θερμοκρασίας.	°F / °C
Restore Defaults (Επαναφορά προεπιλεγμένων ρυθμίσεων)	Επαναφορά των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων (εκτός από τη γλώσσα, την ημερομηνία και την ώρα).	Yes (Ναι) / No (Όχι)
Erase Data (Διαγραφή δεδομένων)	Διαγραφή όλων των δεδομένων που είναι αποθηκευμένα στη συσκευή και στην κάρτα SD. Οι ρυθμίσεις, η ημερομηνία, η ώρα και οι ώρες λειτουργίας της συσκευής δεν επηρεάζονται.	Yes (Ναι) / No (Όχι)
About (Πληροφορίες)	Προβολή ωρών λειτουργίας, SN (Σειριακός αριθμός), SW (Λογισμικό), παροχέα, τύπου, σέρβις και ισχύος σήματος της συσκευής, αριθμού CX, υγραντήρα και εσωτερικού μόντεμ.	

Έναρξη Θεραπείας

1. Δώστε οδηγίες στον ασθενή να εφαρμόσει τη μάσκα του.
2. Δώστε οδηγίες στον ασθενή να πατήσει το κουμπί Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή) ή εάν είναι ενεργοποιημένη η δυνατότητα SmartStart, κατευθύνετέ τους να αναπνέουν μέσα από τη μάσκα τους.

Η θεραπεία θα ξεκινήσει και θα εμφανιστεί η οθόνη **Sleep Report (Αναφορά ύπνου)**.



Η γραμμή πίεσης εμφανίζει την εισπνευστική και την εκπνευστική πίεση με πράσινο χρώμα. Η πράσινη γραμμή θα διαστέλλεται και θα συστέλλεται καθώς ο ασθενής εισπνέει και εκπνέει.

Η οθόνη θα μαυρίσει αυτόματα μετά από σύντομο χρονικό διάστημα. Μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο Home (Αρχική οθόνη) ή τον επιλογέα για να την ενεργοποιήσετε και πάλι. Εάν διακοπεί το ρεύμα κατά τη διάρκεια της θεραπείας, η συσκευή θα επανεκκινήσει αυτόματα τη θεραπεία όταν επανέλθει το ρεύμα.

Η συσκευή AirCurve 10 έχει αισθητήρα φωτός που προσαρμόζει τη φωτεινότητα της οθόνης με βάση τον φωτισμό του δωματίου.

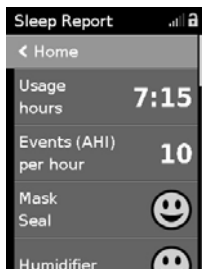
Διακοπή Θεραπείας

1. Δώστε οδηγίες στον ασθενή να αφαιρέσει τη μάσκα.
2. Δώστε οδηγίες στον ασθενή να πατήσει το κουμπί Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή) ή εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία SmartStart, η θεραπεία θα διακοπεί αυτόματα μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

Η οθόνη **Sleep Report (Αναφορά ύπνου)** σας δίνει τώρα μια σύνοψη της συνεδρίας θεραπείας σας.

Προβολή της οθόνης Sleep Report (Αναφορά ύπνου)

Η οθόνη **Sleep Report (Αναφορά ύπνου)** εμφανίζει την ποιότητα του ύπνου και την κατάσταση στεγανοποίησης της μάσκας για την πιο πρόσφατη συνεδρία θεραπείας. Περιστρέψτε τον επιλογέα για κύλιση προς τα κάτω για να δείτε πιο λεπτομερή δεδομένα χρήσης. Οι παράμετροι που θα εμφανίζονται εξαρτώνται από την κατάσταση λειτουργίας θεραπείας.



Sleep Report (Αναφορά ύπνου) παράμετροι οθόνης

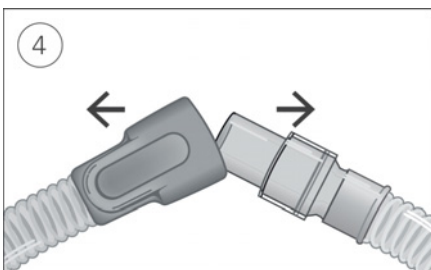
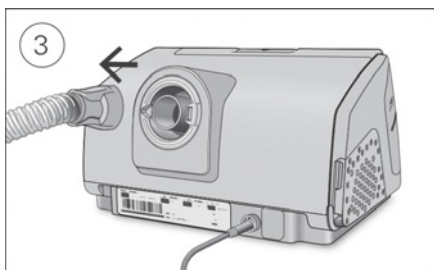
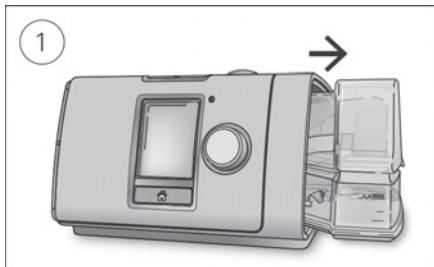
Παράμετρος	Περιγραφή
Usage hours (Ωρες χρήσης)	Αριθμός ωρών χρήσης της συσκευής κατά τη διάρκεια της τελευταίας συνεδρίας.
Events (AHI) per hour (Συμβάντα (AHI) ανά ώρα)	Άπνοες και υπόπνοιες που μετρούνται ανά ώρα για μία ημέρα. Ως άπνοια θεωρείται η μείωση της αναπνευστικής ροής κατά περισσότερο από 75% για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα. Ως υπόπνοια ορίζεται η μείωση της αναπνευστικής ροής κατά 50% για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα. Ο δείκτης άπνοιας (AI) και ο δείκτης άπνοιας-υπόπνοιας (AHI) υπολογίζονται από τη διαίρεση του συνολικού αριθμού συμβάντων που παρουσιάστηκαν διά της συνολικής περιόδου θεραπείας με τοποθετημένη τη μάσκα, σε ώρες.
Mask Seal (Στεγανοποίηση μάσκας)	 Good (Καλή) —εάν η διαρροή στο 70° εκατοστημόριο είναι χαμηλότερη από 24 L/min.  Η μάσκα χρειάζεται προσαρμογή.
Humidifier (Υγραντήρας)	 Ο υγραντήρας είναι προσαρτημένος και λειτουργεί.  Σφάλμα υγραντήρα, ανατρέξτε στην ενότητα αντιμετώπισης προβλημάτων
Total used hrs (Σύνολο ωρών χρήσης)	Υποδεικνύει τον συνολικό αριθμό ωρών χρήσης της συσκευής σας από την πρώτη φορά που τη χρησιμοποίησε ο ασθενής.
More Info (Περισσότερες πληροφορίες)	
Period (Περίοδος)	Ρύθμιση του χρονικού διαστήματος που καλύπτεται από την οθόνη Sleep Report (Αναφορά ύπνου) . Οι επιλογές είναι οι εξής: 1 Day (1 ημέρα)/ 1 Week (1 εβδομάδα)/ 1 Month (1 μήνας)/ 3 Months (3 μήνες)/ 6 Months (6 μήνες)/ 1 Year (1 έτος)
Days Used (Ημέρες χρήσης)	Αριθμός ημερών χρήσης της συσκευής κατά τη διάρκεια της επιλεγμένης περιόδου ή από τη στιγμή της τελευταίας επαναφοράς των δεδομένων συμμόρφωσης.
Days 4hrs+ (Ημέρες χρήσης πάνω από 4 ώρες)	Αριθμός ημερών τις οποίες η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί για περισσότερες από 4 ώρες κατά τη διάρκεια της επιλεγμένης περιόδου ή από τη στιγμή της τελευταίας επαναφοράς των δεδομένων συμμόρφωσης.
Avg Usage (Μέση χρήση) Usage	Μέσος αριθμός ωρών χρήσης της συσκευής την ημέρα, κατά τη διάρκεια της επιλεγμένης περιόδου.
Used Hrs (Ωρες χρήσης)	Αριθμός ωρών χρήσης της συσκευής κατά τη διάρκεια της επιλεγμένης περιόδου ή από τη στιγμή της τελευταίας επαναφοράς των δεδομένων συμμόρφωσης.
Pressure (Πίεση)	Μέση εισπνευστική πίεση κατά τη διάρκεια της επιλεγμένης περιόδου (95° εκατοστημόριο για κάθε ημέρα. Μέση τιμή των τιμών του 95 ^{ου} εκατοστημορίου για περιόδους > 1 ημέρα).

Παράμετρος	Περιγραφή
Εκπν. Pressure (Πίεση)	Μέση εκπνευστική πίεση κατά τη διάρκεια της επιλεγμένης περιόδου (95 ^ο εκατοστημόριο για κάθε ημέρα. Μέση τιμή των τιμών του 95 ^{ου} εκατοστημορίου για περιόδους >1 ημέρα).
Διαρροή	Μέσος όρος των τιμών του 95 ^{ου} εκατοστημορίου της διαρροής κατά τη διάρκεια της επιλεγμένης περιόδου ημερών χρήσης μόνο.
Vt (Αναπνεόμενος όγκος)	Μέση τιμή των τιμών του 50ου εκατοστημορίου του αναπνεόμενου όγκου κατά τη διάρκεια της επιλεγμένης περιόδου ημερών χρήσης μόνο.
RR	Συχνότητα αναπνοής, εκφραζόμενη ως αριθμός αναπνοών ανά λεπτό (κινητός μέσος όρος 5 αναπνοών).
MV (Κατά λεπτό αερισμός)	Μέση τιμή των τιμών του 50ου εκατοστημορίου του κατά λεπτό αερισμού κατά τη διάρκεια της επιλεγμένης περιόδου ημερών χρήσης μόνο.
Ti	Διάρκεια εισπνοής (δηλαδή η εισπνευστική ροή στους πνεύμονες), εκφρασμένη σε δευτερόλεπτα (κινητός μέσος όρος 5 αναπνοών).
I:E (Εισπνοή:Εκπνοή)	Ο λόγος I:E είναι ο λόγος της περιόδου εισπνοής προς την περίοδο εκπνοής.
Spont Trig (Αυθόρμητη ενεργοποίηση)	Ποσοστό αναπνοών που ενεργοποιούνται αυθόρμητα, μετρούμενο στις τελευταίες 20 αναπνοές.
Spont Cys (Αυθόρμητη μετάβαση από την εισπνοή στην εκπνοή)	Ποσοστό αναπνοών που μεταβαίνουν αυθόρμητα από την εισπνοή στην εκπνοή, μετρούμενο στις τελευταίες 20 αναπνοές.
AHI	Δείκτης άπνοιας-υπόπνοιας—μέση τιμή δείκτη άπνοιας/υπόπνοιας κατά τη διάρκεια της επιλεγμένης περιόδου. Οι δείκτες AHI και AI υπολογίζονται για περιόδους χαμηλής διαρροής μόνο.
Total AI (Συνολικός δείκτης άπνοιας)	Δείκτης άπνοιας—μέσος συνολικός δείκτης άπνοιας κατά τη διάρκεια της επιλεγμένης περιόδου.
Central AI (Δείκτης κεντρικής άπνοιας)	Δείκτης κεντρικής άπνοιας—μέση τιμή δείκτη κεντρικής άπνοιας των ημερών χρήσης κατά τη διάρκεια της επιλεγμένης περιόδου.

Καθαρισμός και συντήρηση

Είναι σημαντικό να καθαρίζεται τακτικά η συσκευή AirCurve 10, για να διασφαλιστεί η βέλτιστη θεραπεία. Οι παρακάτω ενότητες θα σας βοηθήσουν στην αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό, τον έλεγχο και την επανασυναρμολόγηση της συσκευής.

Αποσυναρμολόγηση



1. Κρατήστε τον υγραντήρα από το πάνω και κάτω μέρος του, πιέστε τον απαλά και τραβήξτε τον μακριά από τη συσκευή.
2. Ανοίξτε τον υγραντήρα και απορρίψτε τυχόν ποσότητα νερού που έχει απομείνει.
3. Κρατήστε τον αεροθάλαμο της σωλήνωσης αέρα και τραβήξτε τον μακριά από τη συσκευή.
4. Κρατήστε τόσο τον αεροθάλαμο της σωλήνωσης αέρα όσο και το περιστρεφόμενο εξάρτημα της μάσκας και, κατόπιν, αποσυνδέστε τα με ήπιες κινήσεις.

Καθαρισμός

Θα πρέπει να καθαρίζετε τη συσκευή κάθε εβδομάδα με τον τρόπο που περιγράφηκε. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της μάσκας για λεπτομερείς οδηγίες καθαρισμού της μάσκας.

1. Πλύντε τον υγραντήρα και τη σωλήνωση αέρα σε ζεστό νερό, χρησιμοποιώντας ήπιο απορρυπαντικό.
2. Εκπλύνετε καλά τον υγραντήρα και τη σωλήνωση αέρα και αφήστε τα να στεγνώσουν μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή/και θερμότητα.
3. Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί.

Σημειώσεις:

- Ο υγραντήρας μπορεί να πλυθεί σε πλυντήριο πιάτων, στον κύκλο για ευαίσθητα προϊόντα ή γυάλινα είδη (μόνο στο επάνω ράφι). Δεν θα πρέπει να πλένεται σε θερμοκρασίες υψηλότερες από 65 °C.

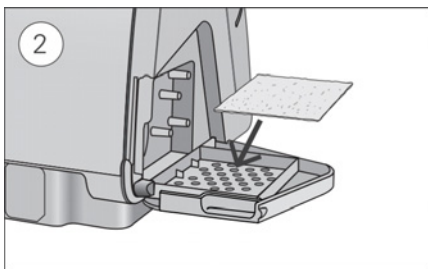
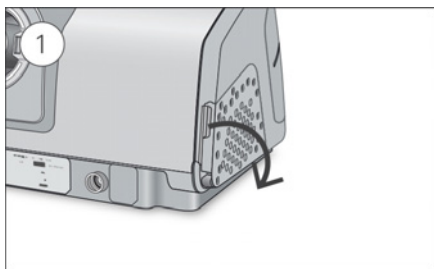
- Μην πλένετε τη σωλήνωση αέρα σε πλυντήριο πιάτων ή πλυντήριο ρούχων.
- Αδειάζετε καθημερινά τον υγραντήρα και σκουπίζετε τον καλά, με καθαρό, αναλώσιμο πανί. Αφήστε τον να στεγνώσει μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή/και θερμότητα.

Έλεγχος

Θα πρέπει να ελέγχετε τακτικά τον υγραντήρα, τη σωλήνωση αέρα και το φίλτρο αέρα για τυχόν ζημιές.

1. Ελέγξτε τον υγραντήρα:
 - Αντικαταστήστε το εάν παρουσιάζει διαρροές ή εάν έχει ραγίσει, είναι θολό ή έχει βαθουλώματα.
 - Αντικαταστήστε το εάν το παρέμβυσμα έχει ραγίσει ή φθαρεί.
 - Αφαιρέστε τυχόν εναποθέσεις λευκής σκόνης χρησιμοποιώντας ένα διάλυμα με ένα μέρος ξύδι οικιακής χρήσης σε 10 μέρη νερού.
2. Ελέγξτε τη σωλήνωση αέρα και αντικαταστήστε την εάν υπάρχουν τυχόν οπές, σκισίματα ή ραγίσματα.
3. Ελέγχετε το φίλτρο αέρα και να το αντικαθιστάτε τουλάχιστον κάθε έξι μήνες. Να το αντικαθιστάτε πιο συχνά εάν υπάρχουν τυχόν οπές ή αποφράξεις λόγω ακαθαρσιών ή σκόνης.

Για αντικατάσταση του φίλτρου αέρα:



1. Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το παλιό φίλτρο αέρα. Το φίλτρο αέρα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να επαναχρησιμοποιηθεί.
2. Τοποθετήστε ένα νέο φίλτρο αέρα στο κάλυμμα του φίλτρου αέρα και κατόπιν κλείστε το. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο αέρα είναι πάντοτε προσαρτημένο για να αποτρέψετε την είσοδο νερού και σκόνης στη συσκευή.

Επανασυναρμολόγηση

Όταν ο υγραντήρας και η σωλήνωση αέρα στεγνώσουν, μπορείτε να επανασυναρμολογήσετε τα εξαρτήματα.

1. Συνδέστε τη σωλήνωση αέρα σταθερά στην έξοδο αέρα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.
2. Ανοίξτε τον υγραντήρα και πληρώστε τον με νερό σε θερμοκρασία δωματίου μέχρι το σημάδι μέγιστης στάθμης νερού.
3. Κλείστε τον υγραντήρα και εισαγάγετέ τον στο πλάι της συσκευής.
4. Συνδέστε σταθερά το ελεύθερο άκρο της σωλήνωσης αέρα στη συναρμολογημένη μάσκα.

Επανεπεξεργασία

Κατά τη χρήση της συσκευής σε πολλαπλούς ασθενείς, για παράδειγμα, σε εργαστήριο ύπνου, κλινική, νοσοκομείο ή από έναν παροχέα ιατρικής περίθαλψης, ο καθαριζόμενος υγραντήρας, η έξοδος αέρα και η σωλήνωση αέρα θα πρέπει να υφίστανται επανεπεξεργασία μεταξύ των χρήσεων σε κάθε ασθενή.

Εάν ο καθαριζόμενος υγραντήρας ή η σωλήνωση αέρα χρησιμοποιούνται για έναν χρήστη στο σπίτι, ανατρέξτε στις οδηγίες καθαρισμού αυτού του οδηγού ή στις οδηγίες χρήσης.

Εδώ περιγράφονται οι συνιστώμενες και επικυρωμένες διαδικασίες της ResMed για καθαρισμό και απολύμανση του καθαριζόμενου υγραντήρα, της εξόδου αέρα και της σωλήνωσης αέρα. Ωστόσο, τα βήματα για την απολύμανση διαφέρουν ανάλογα με την περιοχή και κάθε υγειονομική εγκατάσταση θα πρέπει να συμβουλευτεί τις δικές της διαδικασίες πριν από την πραγματοποίηση των οδηγιών αυτού του οδηγού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η ResMed δεν μπορεί να παράσχει καμία διαβεβαίωση ότι οι παρεκκλίσεις από τις διαδικασίες που παρατίθενται σε αυτό τον οδηγό, καθώς και η επίδρασή τους στην απόδοση του προϊόντος, θα είναι αποδεκτές.
- Κατά τη χρήση απορρυπαντικών, απολυμαντικών ή παραγόντων αποστείρωσης, να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του παρασκευαστή.
- Προσέχετε για ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία. Μη βυθίζετε τη συσκευή, το τροφοδοτικό ή το καλώδιο ρεύματος σε νερό. Εάν χυθούν υγρά μέσα ή επάνω στη συσκευή, αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν. Να αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό και να βεβαιώνετε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι στεγνά προτού την ξαναβάλετε στην πρίζα.

Απολύμανση των επιφανειών

1. Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής, συμπεριλαμβανομένης της οθόνης, Πλευρικό κάλυμμα των εξωτερικά πρ, οσβάσιμων θυρών, του τροφοδοτικού και των παρελκομένων με ένα αναλώσιμο πανί και ήπιο απορρυπαντικό ή αλκοολούχο απολυμαντικό (βλ. την παρακάτω λίστα).
2. Αφαιρέστε την περίσσεια απολυμαντικού με ένα αναλώσιμο στεγνό ύφασμα.

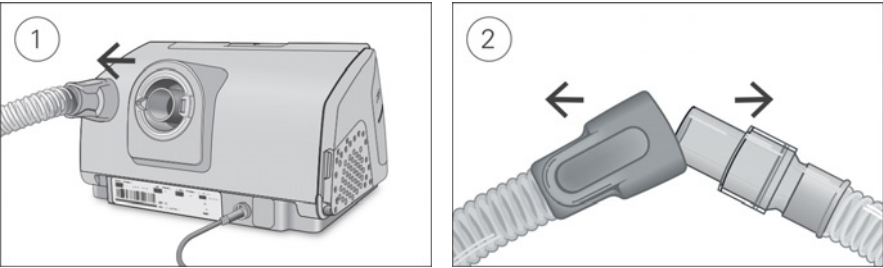
Οι παράγοντες που συνιστώνται για την απολύμανση και τον καθαρισμό των επιφανειών είναι οι εξής:

- Ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό, π.χ. απορρυπαντικό πολλαπλών χρήσεων Teepol™
- Καθαριστικό τζαμιών ή άλλο προαναμεμιγμένο απορρυπαντικό επιφανειών
- Διάλυμα μεθυλικής αλκοόλης
- Διάλυμα αιθυλικής αλκοόλης 70%
- Διάλυμα ισοπροπανόλης 70-90%
- Διάλυμα λευκαντικού 10%
- Μαντηλάκια ισοπροπυλικής αλκοόλης
- CaviCide™
- Mikrozid®
- Actichlor™ Plus
- Terralin®.

Σημείωση: Μπορεί να μην είναι διαθέσιμοι οι παράγοντες σε όλες τις περιοχές.

Επανεπεξεργασία της σωλήνωσης αέρα

Αποσύνδεση



- 1. Κρατήστε τον αεροθάλαμο της σωλήνωσης αέρα και τραβήξτε τον μακριά από τη συσκευή.
- 2. Κρατήστε τόσο τον αεροθάλαμο της σωλήνωσης αέρα όσο και το περιστρεφόμενο εξάρτημα της μάσκας και, κατόπιν, αποσυνδέστε τα με ήπιες κινήσεις.

Απομόλυνση

Πριν από τη διαδικασία απολύμανσης, πρέπει να καθαρίσετε και να εκπλύνετε κάθε εξάρτημα, ώστε να μην υπάρχει ορατή μόλυνση.

- 1. Καθαρίζετε όλα τα εξαρτήματα με βούρτσα με μαλακές τρίχες για ένα λεπτό, ενόσω τα έχετε εμβαπτισμένα σε διάλυμα απορρυπαντικού (δείτε τον παρακάτω πίνακα). Προσέξτε ιδιαίτερα όλες τις σχισμές και τις κοιλότητες.
- 2. Περάστε το διάλυμα του απορρυπαντικού μέσα από τη σωλήνωση αέρα επανειλημμένα, μέχρι να μην υπάρχει ορατή μόλυνση.
- 3. Εκπλύνετε ενδελεχώς όλα τα εξαρτήματα, σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή του απορρυπαντικού.

Η ResMed έχει δοκιμάσει τα παρακάτω απορρυπαντικά, σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή:

Απορρυπαντικό	Θερμοκρασία νερού	SlimLine	ClimateLineAir	Τυπικό
Alconox™ (αραιωμένο στο 1%)	Καυτό νερό (περίπου 60 °C) Ζεστό νερό (περίπου 45 έως 60 °C) Νερό θερμοκρασίας δωματίου (περίπου 21 °C)	✓	✓	✓
Neodisher MediZym™ (αραιωμένο στο 2,0%)	Ζεστό νερό (περίπου 45 έως 60 °C)	✓		✓
Gigazyme® (αραιωμένο στο 1,0%)	Νερό θερμοκρασίας δωματίου (περίπου 21 °C)		✓	

Απολύμανση

Στις παρακάτω διαδικασίες, πρέπει να πραγματοποιηθεί μόνο η διαδικασία απολύμανσης.

Υψηλού επιπέδου, θερμική

Εξάρτημα	Επικυρωμένος αριθμός κύκλων
Καυτό νερό: 75 °C για 30 λεπτά ή 70 °C για 100 λεπτά.	
SlimLine	20
ClimateLineAir	26
Τυπικό	100

1. Εμβαπτίστε τη σωλήνωση αέρα σε ένα υδατόλουτρο.
Φροντίστε να μην υπάρχουν φυσαλίδες αέρα παγιδευμένες μέσα στη σωλήνωση αέρα.
2. Αυξήστε τη θερμοκρασία του υδατόλουτρου στους 70 °C για 100 λεπτά ή σε μέγιστη θερμοκρασία 75 °C για 30 λεπτά. Οι υψηλότερες θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη σωλήνωση.
3. Αφήστε τη να στεγνώσει στον αέρα, μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή/και θερμότητα.

Υψηλού επιπέδου, χημική

Εξάρτημα	Επικυρωμένος αριθμός κύκλων
Ορθοφθαλδεΐδη CIDEX® OPA 0,55% για 12 λεπτά	
Gigasept FF* (νέο) 5% για 15 λεπτά	
SlimLine	100
ClimateLineAir	26
Τυπικό	100

1. Εμβαπτίστε τη σωλήνωση αέρα σε εμπορικά διαθέσιμο διάλυμα χημικού απολυμαντικού.
Φροντίστε να μην υπάρχουν φυσαλίδες αέρα παγιδευμένες μέσα στη σωλήνωση αέρα.
2. Εκπλύνετε ενδελεχώς τη σωλήνωση αέρα σε νερό πόσιμης ποιότητας (πέντε λίτρα ανά διάταξη) εμβαπτίζοντάς τη πλήρως για διάρκεια ενός λεπτού τουλάχιστον.
3. Επαναλάβετε τη διαδικασία έκπλυσης δύο ακόμη φορές, χρησιμοποιώντας φρέσκο νερό, για συνολικά τρεις εκπλύσεις.
4. Αφήστε τη να στεγνώσει στον αέρα, μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή/και θερμότητα.

Επιθεώρηση

Πραγματοποιήστε μια οπτική επιθεώρηση στη σωλήνωση αέρα. Εάν υπάρχει ορατή φθορά (οπές, σκισίματα ή ραγίσματα, κ.λπ.), η σωλήνωση αέρα θα πρέπει να απορρίπτεται και να αντικαθίσταται. Μπορεί να παρουσιαστεί ελάχιστος αποχρωματισμός, ο οποίος είναι αποδεκτός.

Επανασύνδεση της σωλήνωσης αέρα

Όταν στεγνώσει η σωλήνωση αέρα, μπορείτε να την επανασυνδέσετε στη συσκευή.

1. Συνδέστε τη σωλήνωση αέρα σταθερά στην έξοδο αέρα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.
2. Συνδέστε σταθερά το ελεύθερο άκρο της σωλήνωσης αέρα στη συναρμολογημένη μάσκα.

Συσκευασία και φύλαξη

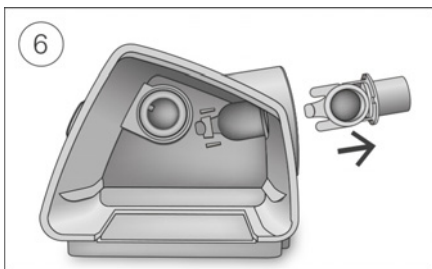
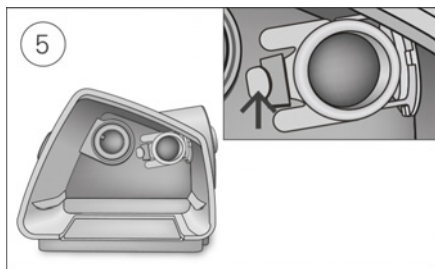
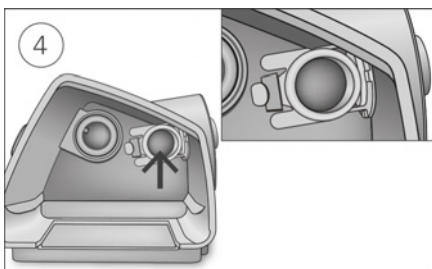
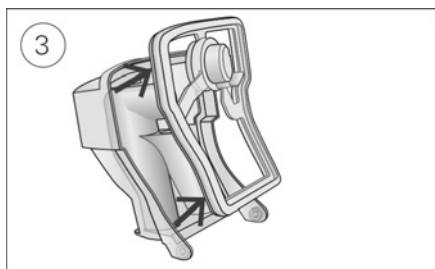
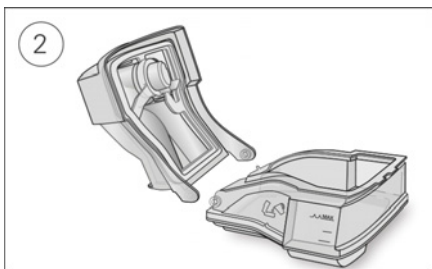
Φυλάσσετε σε στεγνό περιβάλλον, χωρίς σκόνη, μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Θερμοκρασία φύλαξης: -20 °C έως 60 °C.

Επανεπεξεργασία του υγραντήρα και της εξόδου αέρα

Αποσυναρμολόγηση

Οι παρακάτω οδηγίες παρέχουν καθοδήγηση σχετικά με τον τρόπο σωστής αποσυναρμολόγησης του καθαριζόμενου υγραντήρα και της εξόδου αέρα.



1. Αφαιρέστε τον υγραντήρα από τη συσκευή, ανοίξτε και απορρίψτε τυχόν ποσότητα νερού που έχει απομείνει.
2. Κρατήστε τη βάση του υγραντήρα και, κατόπιν, ανοίξτε πλήρως το καπάκι του υγραντήρα και τραβήξτε το μακριά, ώστε να αποσπάται εύκολα από τη βάση.
3. Αφαιρέστε το παρέμβυσμα του υγραντήρα από το καπάκι του υγραντήρα, τραβώντας το.
4. Εντοπίστε την έξοδο αέρα στο εσωτερικό της συσκευής.
5. Απελευθερώστε την έξοδο αέρα πιέζοντας το κλιπ που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής.
6. Αφαιρέστε την έξοδο αέρα τραβώντας την έξω από την υποδοχή της εξόδου αέρα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.

Απομόλυνση

Πριν από τη διαδικασία απολύμανσης, πρέπει να καθαρίσετε και να εκπλύνετε κάθε εξάρτημα, ώστε να μην υπάρχει ορατή μόλυνση.

1. Καθαρίζετε όλα τα εξαρτήματα με βούρτσα με μαλακές τρίχες για ένα λεπτό, ενόσω τα έχετε εμβαπτισμένα σε διάλυμα απορρυπαντικού (δείτε τον παρακάτω πίνακα). Προσέξτε ιδιαίτερα όλες τις σχισμές και τις κοιλότητες.
2. Εκπλύνετε ενδελεχώς όλα τα εξαρτήματα, σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή του απορρυπαντικού.

Η ResMed έχει δοκιμάσει τα παρακάτω απορρυπαντικά, σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή:

Απορρυπαντικό	Θερμοκρασία νερού	Καθαριζόμενος υγραντήρας	Έξοδος αέρα
Alconox (αραιωμένο στο 1%)	Καυτό νερό (περίπου 60 °C) Ζεστό νερό (περίπου 45 έως 60 °C) Νερό θερμοκρασίας δωματίου (περίπου 21 °C)	✓	✓
Gigazyme* (αραιωμένο στο 1,0%)	Ζεστό νερό (περίπου 45 έως 60 °C)	✓	✓

Απολύμανση

Στις παρακάτω διαδικασίες, πρέπει να πραγματοποιηθεί μόνο η διαδικασία απολύμανσης.

Υψηλού επιπέδου, θερμική

Εξάρτημα	Επικυρωμένος αριθμός κύκλων
	Καυτό νερό: 90 °C για 1 λεπτό Ή 75 °C για 30 λεπτά Ή 70 °C για 100 λεπτά. Λόγω ειδικών τοπικών απαιτήσεων, οι καθαριζόμενοι υγραντήρες της ResMed έχουν δοκιμαστεί ως προς την απολύμανση (100 κύκλοι) σε θερμοκρασία 93 °C για 10 λεπτά
Καθαριζόμενος υγραντήρας	130
Έξοδος αέρα	130

1. Εμβαπτίστε τα αποσυναρμολογημένα εξαρτήματα σε ζεστό υδατόλουτρο, σε θερμοκρασία παστερίωσης.
Φροντίστε να μην υπάρχουν φυσαλίδες αέρα παγιδευμένες πάνω στα εξαρτήματα.
2. Αφήστε τη να στεγνώσει στον αέρα, μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή/και θερμότητα.

Υψηλού επιπέδου, χημική

Εξάρτημα	Επικυρωμένος αριθμός κύκλων
	Ορθοφθαλδεΐδη CIDEX OPA 0,55% για 12 λεπτά
Καθαριζόμενος υγραντήρας	130
Έξοδος αέρα	130

1. Εμβαπτίστε τα αποσυναρμολογημένα εξαρτήματα σε εμπορικά διαθέσιμο διάλυμα χημικού απολυμαντικού.
Φροντίστε να μην υπάρχουν φυσαλίδες αέρα παγιδευμένες πάνω στα εξαρτήματα.
2. Εκπλύνετε ενδελεχώς τον καθαριζόμενο υγραντήρα σε νερό πόσιμης ποιότητας (πέντε λίτρα ανά διάταξη) εμβαπτίζοντάς τον πλήρως για διάρκεια ενός λεπτού τουλάχιστον.
3. Επαναλάβετε τη διαδικασία έκπλυσης δύο ακόμη φορές, χρησιμοποιώντας φρέσκο νερό, για συνολικά τρεις εκπλύσεις.
4. Αφήστε τη να στεγνώσει στον αέρα, μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή/και θερμότητα.

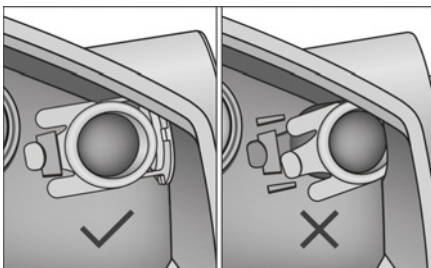
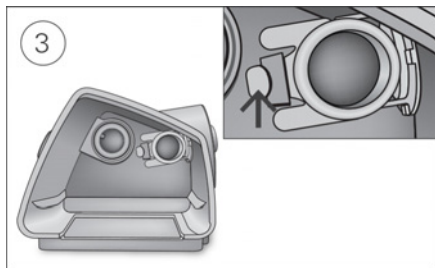
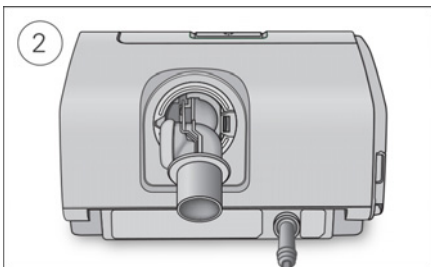
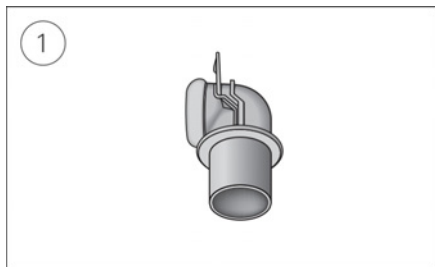
Επιθεώρηση

Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση όλων των εξαρτημάτων. Εάν υπάρχει ορατή φθορά (πολλαπλές ρωγμές ή μεμονωμένο ράγισμα, σκισίματα κ.λπ.), ο υγραντήρας θα πρέπει να απορρίπτεται και να αντικαθίσταται. Μπορεί να παρουσιαστεί ελάχιστος αποχρωματισμός των εξαρτημάτων σιλικόνης, ο οποίος είναι αποδεκτός.

Επανασυναρμολόγηση

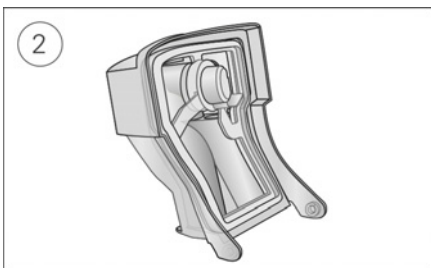
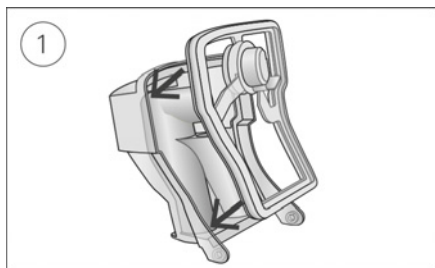
Οι παρακάτω οδηγίες παρέχουν καθοδήγηση σχετικά με το σωστό τρόπο επανασυναρμολόγησης της εξόδου αέρα και του υγραντήρα.

Για επανασυναρμολόγηση της εξόδου αέρα



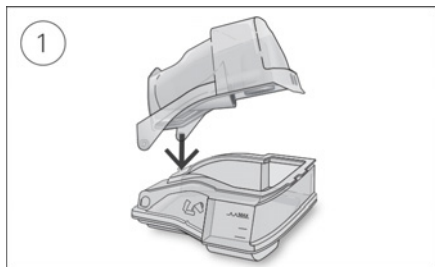
1. Κρατήστε την έξοδο αέρα με το παρέμβυσμα στραμμένο προς τα αριστερά και το κλιπ στραμμένο προς τα εμπρός.
2. Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος αέρα έχει ευθυγραμμιστεί σωστά και εισαγάγετε την έξοδο αέρα στην υποδοχή. Θα κουμπώσει στη θέση της.
3. Ελέγξτε εάν η έξοδος αέρα έχει εισαχθεί σωστά, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Για εισαγωγή του παρεμβύσματος του υγραντήρα:



1. Τοποθετήστε το παρέμβυσμα στο καπάκι.
2. Πιέστε προς τα κάτω όλες τις άκρες του παρεμβύσματος, μέχρι να κουμπώσει καλά στη θέση του.

Για επανασυναρμολόγηση του καπακιού του υγραντήρα:



1. Εισαγάγετε τη μία μεριά του καπακιού στην περιστρεφόμενη οπή της βάσης.
2. Σύρετε την άλλη πλευρά προς τα κάτω στο διάκενο, μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.

Συσκευασία και φύλαξη

Φυλάσσετε σε στεγνό περιβάλλον, χωρίς σκόνη, μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Θερμοκρασία φύλαξης: -20 °C έως 60 °C.

Διαχείριση δεδομένων και συμμόρφωση με τη θεραπεία

Για διαχείριση της θεραπείας, η συσκευή AirCurve 10 αποθηκεύει δεδομένα για τη θεραπεία του ασθενούς στη συσκευή και διαθέτει τη δυνατότητα να τα μεταφέρει από απόσταση στον παροχέα ιατρικής περίθαλψης. Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στα δεδομένα από τη λύση διαχείρισης θεραπείας AirView™ της ResMed.

Η συσκευή AirCurve 10 αποθηκεύει επίσης τα δεδομένα στην κάρτα SD. Αυτά τα δεδομένα μπορούν να μεταφερθούν μέσω μιας συσκευής ανάγνωσης καρτών SD στο σύστημα διαχείρισης θεραπείας ResScan™ της ResMed.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαχείριση της θεραπείας με το AirView ή το ResScan, ανατρέξτε στα εγχειρίδια που παρέχονται μαζί με το λογισμικό.

Απομακρυσμένη παρακολούθηση

Η συσκευή AirCurve 10 διαθέτει δυνατότητα ασύρματης επικοινωνίας, η οποία μπορεί να μεταδίδει αυτόματα συνοπτικά δεδομένα και δεδομένα νυκτερινού προφίλ, σε τακτική βάση. Σας επιτρέπει επίσης να αλλάξετε τις ρυθμίσεις από απόσταση.

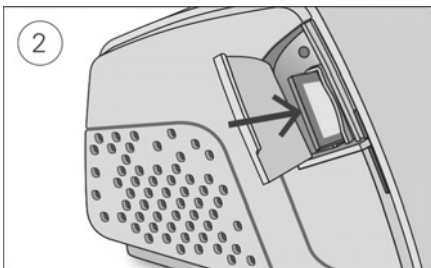
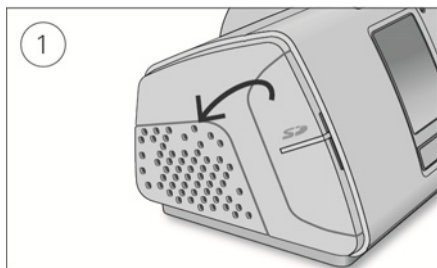
Το εικονίδιο ισχύος σήματος ασύρματου δικτύου,  που εμφανίζεται στο επάνω δεξί τμήμα της οθόνης σας υποδεικνύει την ισχύ του σήματος. Δώστε οδηγίες στον ασθενή να ελέγξει την ισχύ του σήματος της συσκευής του.

Σημειώσεις:

- Τα δεδομένα της θεραπείας ενδέχεται να μην μεταδοθούν εάν την χρησιμοποιείτε εκτός της χώρας ή της περιοχής στην οποία την αγοράσατε.
- Συσκευές με δυνατότητα ασύρματης επικοινωνίας ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες σε όλες τις περιοχές.

Κάρτα SD

Κάθε συσκευή AirCurve 10 συνοδεύεται από μια κάρτα SD που έχει ήδη εισαχθεί και είναι έτοιμη για χρήση. Μετά τη φόρτωση των δεδομένων στο ResScan ή το AirView μέσω της συσκευής ανάγνωσης καρτών SD, μπορείτε να επισκοπήσετε και να αναλύσετε τα δεδομένα, καθώς και να ενημερώσετε τις ρυθμίσεις θεραπείας και να τις μεταφέρετε στη συσκευή του ασθενούς, μέσω της κάρτας SD.



1. Ανοίξτε το κάλυμμα της κάρτας SD.
 2. Τραβήξτε την κάρτα SD για να την αποδεσμεύσετε. Αφαιρέστε την κάρτα SD από τη συσκευή.
- Μην αφαιρείτε την κάρτα SD από τη συσκευή όταν η λυχνία SD αναβοσβήνει.

Για να εισαγάγετε την κάρτα SD:

- 1. Ανοίξτε το κάλυμμα της κάρτας SD.
- 2. Πιέστε την κάρτα SD μέσα στη συσκευή, μέχρι να κουμπώσει.
Θα εμφανιστεί για λίγο το παρακάτω μήνυμα: **Preparing SD card, do not remove power or your card** (Προετοιμασία της κάρτας SD, μην διακόψετε την τροφοδοσία και μην αφαιρέσετε την κάρτα σας).

Αποθήκευση δεδομένων

Η συσκευή AirCurve 10 αποθηκεύει συνοπτικά δεδομένα όπως AHI, Total Hours Used (Σύνολο ωρών χρήσης) και Leak (Διαρροή). Αποθηκεύονται στην κάρτα SD δεδομένα νυκτερινού προφίλ, όπως ροχαλητό και συχνότητα παλμών, τα οποία μπορείτε να τα δείτε μέσω του ResScan ή του AirView. Αποθηκεύονται στην κάρτα SD δεδομένα υψηλής ανάλυσης ροής και πίεσης.

Τα δεδομένα μπορούν να μεταδοθούν στο λογισμικό διαχείρισης θεραπείας είτε από απόσταση μέσω ασύρματης επικοινωνίας είτε μέσω της κάρτας SD. Οι διαφορετικοί τρόποι μετάδοσης των δεδομένων παρουσιάζονται λεπτομερώς στον παρακάτω πίνακα.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαχείριση της θεραπείας με το AirView ή το ResScan, ανατρέξτε στα εγχειρίδια που παρέχονται μαζί με το λογισμικό.

Τύπος δεδομένων	Μέθοδος μετάδοσης			Συνεδρίες που αποθηκεύονται
	Ασύρματη επικοινωνία με το AirView	Κάρτα SD στο ResScan	Κάρτα SD στο AirView (κάρτα σε cloud)	
Συνοπτικά δεδομένα (δεδομένα συμμόρφωσης)	✓	✓	✓	365
Δεδομένα νυκτερινού προφίλ	✓	✓	✓	Περιορίζονται από τη χρήση και τη χωρητικότητα της μνήμης της κάρτας SD
Δεδομένα υψηλής ανάλυσης ροής και πίεσης (25 Hz - κάθε 40 ms)		✓		

Τα δεδομένα νυκτερινού προφίλ αποθηκεύονται στην κάρτα SD και μπορείτε να τα δείτε μέσω του ResScan ή του AirView. Παρακάτω εμφανίζονται παραδείγματα διαθέσιμων δεδομένων νυκτερινού προφίλ.

Δεδομένα νυκτερινού προφίλ

Παράμετρος	Ρυθμός δειγματοληψίας	
	ResScan	AirView
Συμβάντα άπνοιας ή υπόπνοιας	μη περιοδικός	μη περιοδικός
Περιορισμός ροής (επίπεδη έως στρογγυλή καμπύλη)	1/2 Hz (2 δευτερόλεπτα)	1 λεπτό
Διαρροή (L/sec)	1/2 Hz (2 δευτερόλεπτα)	1 λεπτό
Κατά λεπτό αερισμός (L/min)	1/2 Hz (2 δευτερόλεπτα)	1 λεπτό
Πίεση (cm H ₂ O / hPa)	1/2 Hz (2 δευτερόλεπτα)	1 λεπτό
Ροχαλητό (ήσυχο έως δυνατό)	1/2 Hz (2 δευτερόλεπτα)	1 λεπτό
Συχνότητα παλμών (παλμοί/λεπτό) —εάν είναι συνδεδεμένος ένας προσαρμογέας οξυμέτρου	1 Hz (1 δευτερόλεπτα)	1 λεπτό
Κορεσμός οξυγόνου (SpO ₂) —εάν είναι συνδεδεμένος ένας προσαρμογέας οξυμέτρου	1 Hz (1 δευτερόλεπτα)	1 λεπτό

Αναβάθμιση λογισμικού

Η συσκευή διαθέτει δυνατότητα αναβάθμισης του λογισμικού. Όταν βρίσκεται σε εξέλιξη μια αναβάθμιση του λογισμικού, η οθόνη θα αναβοσβήνει για περίπου 10 λεπτά.

Διαχείριση της φροντίδας του ασθενούς

Η παρακάτω ενότητα παρέχεται για να σας βοηθήσει στη διαχείριση της φροντίδας των ασθενών σας.

Μενού Patient (Ασθενής)

Στο μενού ασθενούς υπάρχουν δύο τύποι επιπέδων πρόσβασης, Essentials (Βασικά στοιχεία) και Essentials Plus (Περισσότερα βασικά στοιχεία).

Η επιλογή Essentials (Βασικά στοιχεία) έχει σχεδιαστεί για να διευκολύνει την αλληλεπίδραση με τη συσκευή και την περιήγηση στα μενού για τους ασθενείς. Είναι μια απλή επιλογή για ασθενείς που δεν θέλουν να ανησυχούν για τις ρυθμίσεις ή να κάνουν περιήγηση στα μενού. Προσφέρει πρόσβαση στις πιο σημαντικές δυνατότητες άνεσης, όπως Ramp Time (Χρόνος κλιμάκωσης), Humidity Level (Επίπεδο υγρασίας) (εάν είναι διαθέσιμος υγραντήρας) και Run Mask Fit (Εκτέλεση εφαρμογής μάσκας).

Ωστόσο, η ενεργοποίηση της επιλογής Essentials Plus (Περισσότερα βασικά στοιχεία) μπορεί να επιτρέψει, σε ασθενείς που θέλουν να έχουν μεγαλύτερο συμμετοχή, να αποκτήσουν πρόσβαση σε πρόσθετες δυνατότητες για έλεγχο σε περισσότερες από τις ρυθμίσεις της θεραπείας τους, συμπεριλαμβανομένων της αλλαγής του τύπου της μάσκας τους, του EPR (εάν είναι διαθέσιμο), του SmartStart και της δυνατότητας Run Warmup (Εκτέλεση προθέρμανσης) (εάν είναι διαθέσιμος υγραντήρας).

Η επιλογή Essentials Plus (Περισσότερα βασικά στοιχεία) μπορεί να ενεργοποιηθεί από το μενού Settings (Ρυθμίσεις). Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το μενού ασθενούς, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.

Δεδομένα Θεραπείας

Η συσκευή έχει τη δυνατότητα απομακρυσμένης μετάδοσης των δεδομένων συμμόρφωσης του ασθενούς, μέσω της ασύρματης επικοινωνίας.

Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την ασύρματη επικοινωνία, δώστε οδηγίες στους ασθενείς σας να ελέγξουν το εικονίδιο ισχύος σήματος ασύρματου δικτύου  μετά τη ρύθμιση της συσκευής κατ' οίκον. Το εικονίδιο θα υποδεικνύει την ισχύ της κάλυψης από τον αριθμό των γραμμών που εμφανίζονται — όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός των γραμμών τόσο ισχυρότερο είναι το σήμα.

Ταξίδι

Οι ασθενείς μπορούν να παίρνουν τη συσκευή AirCurve 10 οπουδήποτε πηγαίνουν. Δώστε οδηγίες στους ασθενείς να κάνουν τα εξής:

- Χρησιμοποιήστε την τσάντα ταξιδιού που παρέχεται για να αποτρέψετε την πρόκληση ζημιάς στη συσκευή.
- Αδειάστε τον υγραντήρα και συσκευάστε τον ξεχωριστά στην τσάντα ταξιδιού.
- Φροντίστε να έχει ο ασθενής το κατάλληλο καλώδιο ρεύματος για την περιοχή στην οποία θα ταξιδέψει. Για πληροφορίες σχετικά με την αγορά, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της ResMed.
- Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερική μπαταρία, απενεργοποιήστε τον υγραντήρα για να μεγιστοποιήσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας σας. Για να το κάνετε αυτό θέστε την επιλογή **Humidity Level (Επίπεδο υγρασίας)** στο Off (Απενεργοποίηση).

Αεροπορικό ταξίδι

Μπορείτε να πάρετε τη συσκευή AirCurve 10 που διαθέτετε ως χειραποσκευή στο αεροπλάνο. Τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα δεν υπολογίζονται στο όριο βάρους χειραποσκευών.

Η συσκευή AirCurve 10 μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε αεροπλάνο, καθώς πληροί τις απαιτήσεις της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας των Η.Π.Α. (Federal Aviation Administration, FAA). Μπορείτε να λάβετε και να εκτυπώσετε επιστολές συμμόρφωσης για αεροπορικά ταξίδια από τη διαδικτυακή τοποθεσία www.resmed.com.

Κατά τη χρήση της συσκευής σε αεροπλάνο:

- Βεβαιωθείτε ότι ο υγραντήρας είναι εντελώς άδειος και ότι έχει εισαχθεί στη συσκευή. Η συσκευή δεν θα λειτουργεί εάν δεν έχει εισαχθεί ο υγραντήρας.
- Ενεργοποιήστε την επιλογή **Airplane Mode (Κατάσταση λειτουργίας αεροπλάνου)** (για οδηγίες ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με νερό στον υγραντήρα σε αεροπλάνο, λόγω κινδύνου εισπνοής νερού κατά τη διάρκεια αναταράξεων.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα, δοκιμάστε τις παρακάτω υποδείξεις. Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της ResMed ή με τα γραφεία της ResMed. Μην ανοίγετε τη συσκευή.

Γενική αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα/Πιθανή αιτία	Επίλυση
Υπάρχει διαρροή αέρα γύρω από τη μάσκα	
Η εφαρμογή της μάσκας μπορεί να είναι εσφαλμένη.	Βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμοστεί σωστά η μάσκα. Δείτε τις οδηγίες χρήσης της μάσκας για οδηγίες εφαρμογής και για τη χρήση της λειτουργίας Mask Fit (Εφαρμογή μάσκας), για να ελέγξετε την εφαρμογή και τη στεγανοποίηση της μάσκας σας.
Η μύτη του ασθενούς ξηραίνεται ή αποφράσσεται	
Η ρύθμιση του επιπέδου υγρασίας μπορεί να είναι πολύ χαμηλή.	Προσαρμόστε το επίπεδο υγρασίας. Εάν έχετε τη θερμαινόμενη σωλήνωση αέρα ClimateLineAir, δείτε τις οδηγίες χρήσης ClimateLineAir.
Υπάρχουν σταγόνες νερού στη μάσκα και στη σωλήνωση αέρα	
Η ρύθμιση του επιπέδου υγρασίας μπορεί να είναι πολύ υψηλή.	Προσαρμόστε το επίπεδο υγρασίας. Εάν έχετε τη θερμαινόμενη σωλήνωση αέρα ClimateLineAir, δείτε τις οδηγίες χρήσης ClimateLineAir.
Το στόμα του ασθενούς ξηραίνεται πολύ	
Μπορεί να διαφεύγει αέρας μέσα από το στόμα του ασθενούς.	Αυξήστε το Humidity Level (επίπεδο υγρασίας). Ο ασθενής μπορεί να χρειάζεται έναν ιμάντα για το πηγούνι για να διατηρεί το στόμα κλειστό ή στοματορινική μάσκα.
Ο ασθενής αισθάνεται ότι χορηγείται πάρα πολύς αέρας από τη συσκευή	
Η κλιμάκωση μπορεί να είναι απενεργοποιημένη.	Χρησιμοποιήστε την επιλογή Ramp Time (Χρόνος κλιμάκωσης).
Ο ασθενής αισθάνεται ότι δεν χορηγείται αρκετός αέρας από τη συσκευή	
Μπορεί να βρίσκεται σε εξέλιξη η κλιμάκωση.	Περιμένετε να αυξηθεί η πίεση αέρα, διαφορετικά απενεργοποιήστε την επιλογή Ramp Time (Χρόνος κλιμάκωσης).
Η αρχική πίεση κλιμάκωσης μπορεί να είναι πολύ χαμηλή.	Αυξήστε την αρχική πίεση κλιμάκωσης.
Δεν εμφανίζεται τίποτε στην οθόνη	
Μπορεί να έχει απενεργοποιηθεί ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης. Απενεργοποιείται αυτόματα μετά από σύντομο χρονικό διάστημα.	Πατήστε Home (Αρχική οθόνη) ή τον επιλογέα για να τον ενεργοποιήσετε και πάλι.

Πρόβλημα/Πιθανή αιτία	Επίλυση
Μπορεί να μην είναι συνδεδεμένη η τροφοδοσία.	Συνδέστε το τροφοδοτικό και βεβαιωθείτε ότι έχει εισαχθεί πλήρως το βύσμα του.
Έχει διακοπεί η θεραπεία αλλά η συσκευή εξακολουθεί να παρέχει αέρα	
Η συσκευή κρυώνει.	Η συσκευή παρέχει μικρή ποσότητα αέρα για να αποτρέψει τη συμπύκνωση υδρατμών στη σωλήνωση αέρα. Θα σταματήσει αυτόματα μετά από 20 λεπτά.
Ο υγραντήρας παρουσιάζει διαρροή	
Ο υγραντήρας μπορεί να μην έχει συναρμολογηθεί σωστά.	Ελέγξτε αν υπάρχει ζημιά και επανασυναρμολογήστε σωστά τον υγραντήρα.
Ο υγραντήρας μπορεί να έχει υποστεί ζημιά ή έχει ραγίσει.	Αντικαταστήστε τον υγραντήρα.
Τα δεδομένα της θεραπείας του ασθενούς δεν έχουν μεταδοθεί	
Η κάλυψη του ασύρματου δικτύου μπορεί να είναι χαμηλή.	Δώστε οδηγίες στον ασθενή να τοποθετήσει τη συσκευή σε σημείο στο οποίο υπάρχει κάλυψη (δηλαδή στο κομοδίνο του, όχι σε συρτάρι ή στο πάτωμα). Το εικονίδιο ισχύος σήματος ασύρματου δικτύου  υποδεικνύει καλή κάλυψη όταν εμφανίζονται όλες οι γραμμές και κακή κάλυψη όταν εμφανίζονται λιγότερες γραμμές.
Εμφανίζεται ένα εικονίδιο απουσίας ασύρματης σύνδεσης  στο επάνω δεξί τμήμα της οθόνης. Δεν υπάρχει διαθέσιμο ασύρματο δίκτυο.	Ενημερώστε τον ασθενή ότι τα δεδομένα θεραπείας μπορούν να αποσταλούν με χρήση της κάρτας SD.
Η συσκευή μπορεί να βρίσκεται σε Airplane Mode (Κατάσταση λειτουργίας αεροπλάνου).	Απενεργοποιήστε την Airplane Mode (Κατάσταση λειτουργίας αεροπλάνου), δείτε την ενότητα «Αεροπορικό ταξίδι».
Η λειτουργία SmartStart είναι ενεργοποιημένη, αλλά η συσκευή δεν ξεκινά αυτόματα τη λειτουργία της όταν ο ασθενής αναπνέει μέσα από τη μάσκα του	
Η αναπνοή δεν είναι αρκετά βαθιά για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία SmartStart.	Για να ξεκινήσει η θεραπεία, πάρτε μια βαθιά εισπνοή και εκπνεύστε μέσα από τη μάσκα, προτού αρχίσετε να αναπνέετε κανονικά. Πατήστε Start (Έναρξη).
Υπάρχει υπερβολική διαρροή.	Προσαρμόστε τη μάσκα και τον ιμάντα κεφαλής. Η σωλήνωση αέρα μπορεί να μην έχει συνδεθεί σωστά. Συνδέστε καλά και στα δύο άκρα.

Πρόβλημα/Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η λειτουργία SmartStart είναι ενεργοποιημένη, αλλά η συσκευή δεν σταματά αυτόματα τη λειτουργία της όταν ο ασθενής βγάλει τη μάσκα	Να χρησιμοποιείτε μόνον εξοπλισμό ο οποίος συνιστάται από τη ResMed. Επικοινωνήστε με τη ResMed ή ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.resmed.com για περισσότερες πληροφορίες. Εάν ο ασθενής χρησιμοποιεί μάσκα με ρινικά μαξιλαράκια, με ρυθμισμένη πίεση χαμηλότερη από 7 cm H₂O (7 hPa), η δυνατότητα SmartStart δεν θα λειτουργεί και θα είναι απενεργοποιημένη.
Χρησιμοποιείται μη συμβατή μάσκα.	
Χρησιμοποιείται μια παιδιατρική μάσκα με ρυθμισμένη πίεση χαμηλότερη από 8 cm H ₂ O (8 hPa).	Απενεργοποιήστε τη δυνατότητα SmartStart.

Μηνύματα της συσκευής

Μήνυμα της συσκευής/πιθανή αιτία	Επίλυση
High leak detected, check your water tub, tub seal or side cover (Ανιχνεύτηκε υψηλού βαθμού διαρροή, ελέγξτε το δοχείο νερού, το παρέμβυσμα του δοχείου ή το πλευρικό κάλυμμα)	(Ανιχνεύτηκε υψηλού βαθμού διαρροή, ελέγξτε το δοχείο νερού, το παρέμβυσμα του δοχείου ή το πλευρικό κάλυμμα)
Ο υγραντήρας μπορεί να μην έχει εισαχθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι έχει εισαχθεί σωστά ο υγραντήρας.
Το παρέμβυσμα του υγραντήρα μπορεί να μην έχει εισαχθεί σωστά.	Ανοίξτε τον υγραντήρα και βεβαιωθείτε ότι το παρέμβυσμα έχει εισαχθεί σωστά.
High leak detected, connect your tubing (Ανιχνεύθηκε υψηλού βαθμού διαρροή, συνδέστε τη σωλήνωσή σας)	(Ανιχνεύθηκε υψηλού βαθμού διαρροή, συνδέστε τη σωλήνωσή σας)
Η σωλήνωση αέρα μπορεί να μην έχει συνδεθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η σωλήνωση αέρα έχει συνδεθεί σταθερά και στα δύο άκρα.
Η εφαρμογή της μάσκας μπορεί να είναι εσφαλμένη.	Βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμοστεί σωστά η μάσκα. Δείτε τις οδηγίες χρήσης της μάσκας για οδηγίες εφαρμογής και για τη χρήση της λειτουργίας Mask Fit (Εφαρμογή μάσκας), για να ελέγξετε την εφαρμογή και τη στεγανοποίηση της μάσκας σας.
Tubing blocked, check your tubing (Η σωλήνωση έχει αποφραχθεί, ελέγξτε τη σωλήνωσή σας)	(Η σωλήνωση έχει αποφραχθεί, ελέγξτε τη σωλήνωσή σας)
Η σωλήνωση αέρα ενδέχεται να έχει αποφραχθεί.	Ελέγξτε τη σωλήνωση αέρα και απομακρύνετε τυχόν εμπόδια. Πατήστε τον επιλογέα για να εκκαθαρίσετε το μήνυμα και, κατόπιν, πατήστε Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή) για επανεκκίνηση της συσκευής.

Μήνυμα της συσκευής/πιθανή αιτία	Επίλυση
Read-only card, please remove, unlock and re-insert SD card (Κάρτα μόνο για ανάγνωση. Ξεκλειδώστε και επανεισαγάγετε την κάρτα SD)	Μετακινήστε το διακόπτη της κάρτας SD από τη θέση κλειδωμένου  στην ξεκλειδωτή θέση  και επανεισαγάγετε την κάρτα.
Ο διακόπτης της κάρτας SD μπορεί να βρίσκεται στη θέση κλειδωμένου (μόνο ανάγνωση).	
Date and time can not be set in the past (Η ημερομηνία και η ώρα δεν μπορούν να ρυθμιστούν ώστε να είναι στο παρελθόν)	
Δεν ρυθμίστηκαν ημερομηνία και ώρα πριν από την καταγραφή των δεδομένων.	Επιλέξτε Erase Data (Διαγραφή δεδομένων), στη ρύθμιση Settings (Ρυθμίσεις) . Μετά τη διαγραφή των δεδομένων, ρυθμίστε τη σωστή τοπική ημερομηνία και ώρα.
System fault, refer to user guide Error 004 (Σφάλμα συστήματος, ανατρέξτε στο σφάλμα 004 του εγχειριδίου χρήστη)	
Η συσκευή μπορεί να έχει παραμείνει σε θερμό περιβάλλον.	Αφήστε την να κρυώσει πριν τη χρησιμοποιήσετε πάλι. Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό και κατόπιν επανασυνδέστε το για να γίνει επανεκκίνηση της συσκευής.
Το φίλτρο αέρα ενδέχεται να έχει αποφραχθεί.	Ελέγξτε το φίλτρο αέρα και αντικαταστήστε το εάν υπάρχουν τυχόν εμπόδια. Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό και κατόπιν επανασυνδέστε το για να γίνει επανεκκίνηση της συσκευής.
Η σωλήνωση αέρα ενδέχεται να έχει αποφραχθεί.	Ελέγξτε τη σωλήνωση αέρα και απομακρύνετε τυχόν εμπόδια. Πατήστε τον επιλογέα για να εκκαθαρίσετε το μήνυμα και, κατόπιν, πατήστε Start/Stop (Έναρξη/Διακοπή) για επανεκκίνηση της συσκευής.
Ενδέχεται να υπάρχει νερό στη σωλήνωση αέρα.	Αδειάστε το νερό από τη σωλήνωση αέρα. Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό και κατόπιν επανασυνδέστε το για να γίνει επανεκκίνηση της συσκευής.
Για όλα τα άλλα μηνύματα σφάλματος, για παράδειγμα, System fault, refer to user guide Error 0XX (Σφάλμα συστήματος, ανατρέξτε στο σφάλμα 0XX των οδηγιών χρήσης)	
Παρουσιάστηκε μη αποκαταστάσιμο σφάλμα στη συσκευή.	Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της ResMed ή με τα γραφεία της ResMed. Μην ανοίγετε τη συσκευή.

Γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Φροντίστε να διαρρυθμίσετε τη σωλήνωση αέρα με τέτοιον τρόπο ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί γύρω από το κεφάλι ή τον λαιμό.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος και το βύσμα είναι σε καλή κατάσταση και ότι ο εξοπλισμός δεν έχει υποστεί ζημιά.
- Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Εάν παρατηρήσετε τυχόν ανεξήγητες αλλαγές στην απόδοση της συσκευής, εάν παράγει ασυνήθιστους ήχους, εάν σας πέσει ή υποστεί κακή μεταχείριση η συσκευή ή το τροφοδοτικό, εάν η θήκη έχει σπάσει, διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε με τον παροχέα ιατρικής περιθαλψής ή το κέντρο σέρβις της ResMed της περιοχής σας.
- Μην ανοίγετε και μην τροποποιείτε τη συσκευή. Δεν υπάρχουν στο εσωτερικό της συσκευής εξαρτήματα επισκευάσιμα από το χρήστη. Οι επισκευές και το σέρβις πρέπει να διενεργούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της ResMed.
- Προσέχετε για ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία. Μη βυθίζετε τη συσκευή, το τροφοδοτικό ή το καλώδιο ρεύματος σε νερό. Εάν χυθούν υγρά μέσα ή επάνω στη συσκευή, αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν. Να αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό και να βεβαιώνετε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι στεγνά προτού την ξαναβάλετε στην πρίζα.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται συμπληρωματικό οξυγόνο κατά το κάπνισμα ή όταν υπάρχει γυμνή φλόγα.
- Πριν από την ενεργοποίηση της παροχής οξυγόνου, να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και ότι παράγεται ροή αέρα. Να απενεργοποιείτε πάντοτε την παροχή οξυγόνου πριν από την απενεργοποίηση της συσκευής, ώστε να μη συσσωρεύεται το οξυγόνο που δεν έχει χρησιμοποιηθεί μέσα στο περίβλημα της συσκευής και να αποφεύγεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μην πραγματοποιείτε οποιεσδήποτε εργασίες συντήρησης ενόσω λειτουργεί η συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται δίπλα ή στοιβαγμένη με άλλο εξοπλισμό. Αν απαιτείται η χρήση της συσκευής δίπλα ή στοιβαγμένη με άλλον εξοπλισμό, η συσκευή θα πρέπει να ελέγχεται για να διαπιστωθεί ότι λειτουργεί κανονικά στη διαμόρφωση στην οποία θα χρησιμοποιηθεί.
- Δεν συνιστάται η χρήση παρελκόμενων διαφορετικών από αυτά που καθορίζονται για τη συσκευή. Η χρήση διαφορετικών παρελκόμενων ενδέχεται να οδηγήσει σε αυξημένες εκπομπές ή μειωμένη ατρωσία της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και παρελκόμενα της ResMed με τη συσκευή. Εξαρτήματα που δεν κατασκευάζονται από τη ResMed ενδέχεται να μειώσουν την αποτελεσματικότητα της θεραπείας ή/και να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις μάσκες με ανοίγματα εξαερισμού που συνιστώνται από τη ResMed ή από τον θεράποντα ιατρό σας με αυτή τη συσκευή. Η εφαρμογή της μάσκας χωρίς να παρέχει αέρα η συσκευή μπορεί να προκαλέσει επανεισπνοή του εκπνεόμενου αέρα. Φροντίστε να διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού της μάσκας καθαρά και να μην τα αποφράσετε, για να διατηρηθεί η ροή καθαρού αέρα μέσα στη μάσκα.
- Προσέξτε να τοποθετήσετε τη συσκευή σε σημείο που δεν θα χτυπηθεί και δεν πρόκειται κανείς να σκοντάψει πάνω στο καλώδιο ρεύματος.
- Η απόφραξη της σωλήνωσης αέρα ή/και της εισόδου αέρα της συσκευής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση της συσκευής.
- Διατηρείτε τον χώρο γύρω από τη συσκευή στεγνό και καθαρό και χωρίς να υπάρχει οτιδήποτε (π.χ. σκεπάσματα, ρούχα) που θα μπορούσε να αποφράξει την είσοδο αέρα ή να καλύψει το τροφοδοτικό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή στο πλάι γιατί μπορεί να εισέλθει νερό στη συσκευή.

- Η εσφαλμένη ρύθμιση του συστήματος ενδέχεται να προκαλέσει εσφαλμένη ένδειξη πίεσης μάσκας. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα έχει ρυθμιστεί σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύματα που περιέχουν λευκαντικό, χλώριο, αλκοόλη ή αρωματικά διαλύματα, ενυδατικά ή αντιβακτηριακά σαπούνια ή αρωματικά έλαια για τον καθαρισμό της συσκευής, του υγραντήρα ή της σωλήνωσης αέρα. Τα διαλύματα αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά ή να επηρεάσουν την απόδοση του υγραντήρα και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής αυτών των προϊόντων.
- Εάν χρησιμοποιείτε υγραντήρα, να τοποθετείτε πάντοτε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια, κάτω από το επίπεδο του κεφαλιού του ασθενούς σας, για να μη γεμίσει η μάσκα και η σωλήνωση αέρα με νερό.
- Μην υπερπληρώνετε τον υγραντήρα, καθώς μπορεί να εισέλθει νερό στη συσκευή και στη σωλήνωση αέρα.
- Αφήστε τον υγραντήρα να κρυώσει για δέκα λεπτά πριν από το χειρισμό του, για να επιτρέψετε στο νερό να κρυώσει και να βεβαιωθείτε ότι ο υγραντήρας δεν είναι πολύ καυτός για να μπορείτε να το αγγίξετε.
- Βεβαιωθείτε ότι ο υγραντήρας είναι άδειος προτού μεταφέρετε τη συσκευή.

Τεχνικές προδιαγραφές

Οι μονάδες εκφράζονται σε cm H₂O και hPa. 1 cm H₂O ισούται με 0,98 hPa.

Τροφοδοτικό 90 W

Εύρος εισόδου εναλασσόμενου ρεύματος:

100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A, κατηγορία II
115 V, 400 Hz, 1,5A, κατηγορία II (ονομαστική τιμή για χρήση σε αεροπλάνο)

Έξοδος συνεχούς ρεύματος:

24 V  3,75 A

Τυπική κατανάλωση ισχύος:

53 W (57 VA)

Μέγιστη κατανάλωση ισχύος:

104 W (108 VA)

Περιβαλλοντικές συνθήκες

Θερμοκρασία λειτουργίας:

+5 °C έως +35 °C

Σημείωση: Η θερμοκρασία της ροής του αέρα για την αναπνοή που παράγεται από αυτήν τη συσκευή θεραπείας μπορεί να είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία του δωματίου. Η συσκευή παραμένει ασφαλής για χρήση σε ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος (40 °C).

Υγρασία λειτουργίας:

Υγρασία λειτουργίας 10% έως 95%, χωρίς συμπύκνωση

Υψόμετρο λειτουργίας:

Από το επίπεδο της θάλασσας μέχρι τα 2.591 m. Εύρος πίεσης αέρα 1013 hPa έως 738 hPa

Θερμοκρασία φύλαξης και μεταφοράς:

-20 °C έως +60°C

Υγρασία φύλαξης και μεταφοράς:

Σχετική υγρασία 5 έως 95%, χωρίς συμπύκνωση υδρατμών

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Η AirCurve 10 συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες προδιαγραφές περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) κατά IEC60601-1-2:2007, για περιβάλλοντα κατοικιών, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανία. Συνιστάται η διατήρηση κινητών συσκευών επικοινωνίας σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από τη συσκευή.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τις ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές και την ατρωσία για αυτή τη συσκευή της ResMed στη διαδικτυακή τοποθεσία www.resmed.com, στη σελίδα Products (Προϊόντα), ενότητα Service and Support (Σέρβις και Υποστήριξη).

Ταξινόμηση κατά EN 60601-1:2006

Κλάση II (διπλή μόνωση), τύπος BF, προστασία από είσοδο IP22.

Αισθητήρες

Αισθητήρας πίεσης:

Βρίσκεται στο εσωτερικό της εξόδου της συσκευής, τύπου αναλογικού μετρητή πίεσης, -5 έως +45 cm H₂O (-5 έως +45 hPa)

Αισθητήρας ροής:

Βρίσκεται στο εσωτερικό της εισόδου της συσκευής, τύπου ψηφιακής ροής μάζας, -70 έως +180 L/min

Μέγιστη πίεση σταθερής κατάστασης σε συνθήκες μίας βλάβης

Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί παρουσία μίας βλάβης εάν η πίεση σταθερής κατάστασης υπερβαίνει τα:

30 cm H₂O (30 hPa) για περισσότερα από 6 δευτερόλεπτα ή τα 40 cm H₂O (40 hPa) για περισσότερα από 1 δευτερόλεπτο.

Ήχος

Επίπεδο πίεσης όπως μετράται σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 17510-1:2009 (κατάσταση λειτουργίας CPAP):

SlimLine: 26,6 dBA με αβεβαιότητα 2 dBA

Standard (Τυπική): 26,6 dBA με αβεβαιότητα 2 dBA

Επίπεδο ισχύος όπως μετράται σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 17510-1:2009 (κατάσταση λειτουργίας CPAP):

SlimLine: 34,6 dBA με αβεβαιότητα 2 dBA

Standard (Τυπική): 34,6 dBA με αβεβαιότητα 2 dBA

Δηλωμένες τιμές με δύο αριθμούς για την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με το πρότυπο ISO 4871:1996.

Φυσικές – συσκευή και υγραντήρας

Διαστάσεις (Υ x Π x Β) 116 mm x 255 mm x 150 mm

Έξοδος αέρα (συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO 5356-1:2004): 22 mm

Βάρος (συσκευή και καθαριζόμενος υγραντήρας): 1248 g

Κατασκευή περιβλήματος: Βραδύκαυστο θερμοπλαστικό

Χωρητικότητα νερού: Έως τη γραμμή μέγιστης πλήρωσης 380 ml

Καθαριζόμενος υγραντήρας — υλικό: Πλαστικό χυτευμένο με έγχυση, ανοξείδωτος χάλυβας και στεγανοποίηση σιλικόνης

Θερμοκρασία

Μέγιστη πλάκας θερμαντήρα: 68 °C

Διακοπή: 74 °C

Μέγιστη θερμοκρασία αερίου: ≤ 41 °C

Φίλτρο αέρα

Standard (Τυπική): Υλικό: Πολυεστερικές, μη υφαντές ίνες
Μέση δυνατότητα συγκράτησης: >75% για σκόνη ~7 μικρομέτρων
Υλικό: Ακρυλικές ίνες και ίνες πολυπροπυλενίου σε φορέα πολυπροπυλενίου
Υποαλλεργικό: Απόδοση: >98% για σκόνη ~7-8 μικρομέτρων, >80% για σκόνη ~0,5 μικρομέτρων

Χρήση σε αεροπλάνο

Η ResMed επιβεβαιώνει ότι η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας των Η.Π.Α. (Federal Aviation Administration, FAA) (πρότυπο RTCA/DO-160, ενότητα 21, κατηγορία M) για όλα τα στάδια της πτήσης.

Ασύρματη μονάδα

Τεχνολογία που χρησιμοποιείται: 2G GSM

Συνιστάται να αφήνετε ελάχιστη απόσταση 2 cm μεταξύ της συσκευής και του σώματος, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Δεν εφαρμόζεται για μάσκες, σωλήνες ή παρελκόμενα

Δήλωση συμμόρφωσης (DoC με την οδηγία R&TTE)

Η ResMed δηλώνει ότι η συσκευή AirCurve 10 συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. Μπορείτε να βρείτε ένα αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης (DoC) στη διαδικτυακή τοποθεσία www.ResMed.com/ProductSupport.

Εύρος τιμών πίεσης λειτουργίας

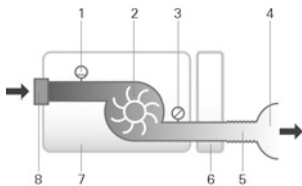
S, VAuto: 2 έως 25 cm H₂O (2 έως 25 hPa)

CPAP: 4 έως 20 cm H₂O (4 έως 20 hPa)

Συμπληρωματικό οξυγόνο

Μέγιστη ροή: 15 L/min (CPAP, S), 4 L/min (VAuto)

Διαδρομή πνευματικής ροής



1. Αισθητήρας ροής
2. Γεννήτρια ροής
3. Αισθητήρας πίεσης
4. Mask (Μάσκα)
5. Σωλήνωση αέρα
6. Humidifier (Υγραντήρας)
7. Συσκευή
8. Φίλτρο εισόδου

Διάρκεια ζωής του σχεδίου

Συσκευή, τροφοδοτικό:	5 έτη
Καθαριζόμενος υγραντήρας:	2,5 έτη
Σωλήνωση αέρα:	6 μήνες

Απόδοση υγραντήρα

Οι παρακάτω ρυθμίσεις έχουν δοκιμαστεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 22 °C:

Πίεση μάσκας cm H ₂ O (hPa)	Έξοδος σχετικής υγρασίας %		Ονομαστική έξοδος συστήματος AH ¹ , BTPS ²	
	Ρύθμιση 4	Ρύθμιση 8	Ρύθμιση 4	Ρύθμιση 8
3	85	100	6	>10
4	85	100	6	>10
10	85	100	6	>10
20	85	90	6	>10
25	85	90	6	>10

¹ AH - Απόλυτη υγρασία σε mg/L

² BTPS - Body Temperature Pressure Saturated (θερμοκρασία σώματος, ατμοσφαιρική πίεση, κορεσμένος με υδρατμούς)

Φυσικές

Σωλήνωση αέρα	Υλικό	Μήκος	Εσωτερική διάμετρος
ClimateLineAir	Εύκαμπτο πλαστικό και ηλεκτρικά εξαρτήματα	2 m	15 mm
SlimLine	Εύκαμπτο πλαστικό	1,8 m	15 mm
Τυπικό	Εύκαμπτο πλαστικό	2 m	19 mm

Θερμοκρασία διακοπής θέρμανσης της θερμαινόμενης σωλήνωσης αέρα: ≤ 41°C

Σημειώσεις:

- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής αυτών των προδιαγραφών χωρίς προειδοποίηση.
- Το άκρο σύνδεσης στο ρεύμα της θερμαινόμενης σωλήνωσης αέρα είναι συμβατό μόνο με την έξοδο αέρα στο άκρο της συσκευής και δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται στη μάσκα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά αγώγιμη ή αντιστατική σωλήνωση αέρα.
- Οι ρυθμίσεις θερμοκρασίας και σχετικής υγρασίας που εμφανίζονται δεν είναι τιμές μετρήσεων.

Τιμές που προβάλλονται

Τιμή	Εύρος	Διακριτική ικανότητα της ένδειξης
Αισθητήρας πίεσης στην έξοδο αέρα:		
Πίεση μάσκας	2–25 cm H ₂ O (2–25 hPa)	0,1 cm H ₂ O
Τιμές που εξάγονται από τη ροή:		
Διαρροή	0–120 L/min	1 L/min
Αναπνεόμενος όγκος	0–4000 ml	1 ml
Αναπνευστική συχνότητα	0–50 BPM	1 BPM
Κατά λεπτό αερισμός	0–30 L/min	0,1 L/min
Ti	0,1–4,0 δευτερόλεπτα	0,1 δευτερόλεπτο
Λόγος I:E	1:100 – 2:1	0,1

Τιμή	Ακρίβεια ¹
Μέτρηση πίεσης ¹ :	
Πίεση μάσκας ¹	±[0,5 cm H ₂ O (0,5 hPa) + 4% της μετρούμενης τιμής]
Τιμές ροής και τιμές που εξάγονται από τη ροή ¹ :	
Ροή	±6 L/min ή 10% της ένδειξης, όποιο είναι μεγαλύτερο, σε θετική ροή 0 έως 150 L/min
Διαρροή ²	±12 L/min ή 20% της ένδειξης, όποιο είναι μεγαλύτερο, 0 έως 60 L/min
Αναπνεόμενος όγκος ^{2,3}	±20%
Αναπνευστική συχνότητα ^{2,3}	±1,0 BPM
Κατά λεπτό αερισμός ^{2,3}	±20%

¹ Τα αποτελέσματα εκφράζονται σε ATPD (Ambient Temperature and Pressure, Dry – Θερμοκρασία και πίεση περιβάλλοντος, ξηρή)
² Η ακρίβεια μπορεί να μειωθεί από την παρούσα διαρροών, συμπληρωματικού οξυγόνου, αναπνεόμενων όγκων <100 ml ή κατά λεπτό αερισμού <3 L/min.
³ Η ακρίβεια της μέτρησης επικυρώθηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 10651-6:2009 για συσκευές υποστήριξης της αναπνοής για φροντίδα κατ’ οίκον (Εικόνα 101 και Πίνακας 101), με χρήση των ονομαστικών ροών μέσω των ανοιγμάτων αερισμού των масκών ResMed.

Ακρίβεια πίεσης

Μέγιστη διακύμανση στατικής πίεσης στα 10 cm H ₂ O (10 hPa), σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 17510-1:2009		
	Τυπική σωλήνωση αέρα	σωλήνωση αέρα SlimLine
Χωρίς ύγρανση	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)
Με ύγρανση	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)

Μέγιστη διακύμανση δυναμικής πίεσης σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 17510-1:2009			
Συσκευή χωρίς ύγρανση και τυπική σωλήνωση αέρα / Συσκευή με ύγρανση και τυπική σωλήνωση αέρα			
Πίεση [cm H ₂ O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
25	0,3 / 0,3	0,5 / 0,4	0,7 / 0,7
Συσκευή χωρίς ύγρανση και σωλήνωση αέρα SlimLine/ Συσκευή με ύγρανση και σωλήνωση αέρα SlimLine			
Πίεση [cm H ₂ O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
25	0,4 / 0,3	0,6 / 0,5	0,8 / 0,8

Ροή (μέγιστη) σε καθορισμένες πιέσεις

Τα παρακάτω μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 17510-1:2009 στο άκρο της καθορισμένης σωλήνωσης αέρα:

Pressure (Πίεση) cm H ₂ O (hPa)	AirCurve 10 και τυπική L/min	AirCurve 10, ύγρανση και τυπική L/min	AirCurve 10 και SlimLine L/min	AirCurve 10, ύγρανση και ClimateLineAir L/min
4	180	134	162	151
8	168	135	151	142
12	157	135	140	135
16	144	134	128	121
20	131	123	117	109
25	120	115	96	84

Σύμβολα

Τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να εμφανίζονται στο προϊόν ή στη συσκευασία.

Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Υποδεικνύει μια προειδοποίηση ή μια σύσταση προσοχής. Ακολουθήστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Κατασκευαστής. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρώπη. Κωδικός παρτίδας. Αριθμός καταλόγου. Σειριακός αριθμός. Αριθμός συσκευής. On (Ενεργοποιημένο) / Off (Απενεργοποιημένο). Βάρος συσκευής. Με προστασία από αντικείμενα μεγέθους δακτύλου και έναντι κάθετης πτώσης νερού, με κλίση έως 15 μοίρες από τον προκαθορισμένο προσανατολισμό. Συνεχές ρεύμα. Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου BF. Εξοπλισμός κλάσης II. Περιορισμός υγρασίας. Περιορισμός θερμοκρασίας. Μη ιονίζουσα ακτινοβολία. Λογότυπο ελέγχου μόλυνσης Κίνας 1. Λογότυπο ελέγχου μόλυνσης Κίνας 2. **Rx Only** Συσκευή για την οποία απαιτείται ιατρική συνταγή (Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση των συσκευών αυτών μόνο σε ιατρούς ή κατόπιν εντολής ιατρού). Μέγιστη στάθμη νερού. Χρησιμοποιείτε μόνο απεσταγμένο νερό. Υψόμετρο λειτουργίας. Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης. Συμμορφώνεται με το πρότυπο RTCA DO-160 ενότητα 21, κατηγορία M.



Περιβαλλοντικές πληροφορίες

Η συσκευή αυτή θα πρέπει να απορρίπτεται χωριστά και όχι μαζί με τα μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα. Για να απορρίψετε τη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα συστήματα συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης που είναι διαθέσιμα στην περιοχή σας. Η χρήση αυτών των συστημάτων συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης είναι σχεδιασμένη να μειώνει την πίεση στους φυσικούς πόρους και να αποτρέπει τις ζημιές στο περιβάλλον από επικίνδυνες ουσίες.

Αν χρειάζεστε πληροφορίες σχετικά με αυτά τα συστήματα διάθεσης αποβλήτων, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διαχείρισης αποβλήτων. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου σας παρακινεί να χρησιμοποιήσετε αυτά τα συστήματα διάθεσης αποβλήτων. Αν χρειάζεστε πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή και διάθεση της συσκευής ResMed, επικοινωνήστε με τα γραφεία της ResMed, με τον τοπικό διανομέα ή πηγαίνετε στη διεύθυνση www.resmed.com/environment.

Σέρβις

Η συσκευή AirCurve 10 προορίζεται να λειτουργεί με ασφάλεια και αξιοπιστία όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται από τη ResMed. Η ResMed συνιστά η συσκευή AirCurve 10 να επιθεωρείται και να υποβάλλεται σε σέρβις από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της ResMed εάν υπάρχουν ενδείξεις φθοράς ή ανησυχία για τη λειτουργία της συσκευής. Αλλιώς, τα προϊόντα γενικά δεν χρειάζονται σέρβις και επιθεώρηση κατά την διάρκεια ζωής του σχεδίου.

Περιορισμένη εγγύηση

Η ResMed Ltd (εφεξής «ResMed») εγγυάται ότι το προϊόν ResMed που αγοράσατε θα είναι ελεύθερο από ελαττώματα όσον αφορά τα υλικά και την κατασκευή για περίοδο από την ημερομηνία αγοράς του η οποία καθορίζεται παρακάτω.

Προϊόν	Διάρκεια εγγύησης
• Συστήματα μάσκας (περιλαμβάνονται το πλαίσιο μάσκας, το μαξιλαράκι, οι μάντες κεφαλής και η σωλήνωση) - δεν περιλαμβάνονται οι συσκευές μίας χρήσης • Παρελκόμενα — δεν περιλαμβάνονται οι συσκευές μίας χρήσης • Αισθητήρες παλμών δακτύλου, εύκαμπτου τύπου • Δοχεία νερού υγραντήρα	90 ημέρες
• Μπαταρίες για χρήση στα εσωτερικά και εξωτερικά συστήματα μπαταρίας ResMed	6 μήνες
• Αισθητήρες παλμών δακτύλου, τύπου κλιπ • Μονάδες δεδομένων συσκευών CPAP και δύο επιπέδων • Οξυμετρα και προσαρμογείς οξυμέτρων για συσκευές CPAP και δύο επιπέδων • Υγραντήρες και καθαριζόμενα δοχεία νερού υγραντήρων • Συσκευές ελέγχου τιτλοποίησης	1 έτος
• Συσκευές CPAP, δύο επιπέδων και αερισμού (περιλαμβάνονται τα εξωτερικά τροφοδοτικά) • Παρελκόμενα μπαταριών • Φορητές συσκευές διάγνωσης/διαλογής	2 έτη

Η παρούσα εγγύηση είναι διαθέσιμη μόνο στον αρχικό καταναλωτή. Δεν είναι μεταβιβάσιμη.

Αν το προϊόν παρουσιάσει βλάβη σε συνθήκες κανονικής χρήσης, η ResMed θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, το ελαττωματικό προϊόν ή τα εξαρτήματά του.

Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει: α) τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση, κακή χρήση, μετατροπή ή αλλαγή του προϊόντος, β) επισκευές που πραγματοποιήθηκαν από κέντρο ή τεχνικό σέρβις που δεν έχει εξουσιοδοτηθεί ρητώς από τη ResMed για την εκτέλεση των επισκευών, γ) τυχόν ζημιά ή μόλυνση από τσιγάρο, λίπα, πούρο ή άλλο καπνό και δ) τυχόν ζημιά από νερό που χύθηκε στην επιφάνεια ή στο εσωτερικό μιας ηλεκτρονικής συσκευής.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που το προϊόν πωληθεί ή μεταπωληθεί, εκτός της περιοχής της αρχικής αγοράς του.

Τυχόν αξιώσεις εγγύησης σε περίπτωση ελαττωματικού προϊόντος θα πρέπει να εγείρονται από τον αρχικό πελάτη στο σημείο αγοράς.

Η εγγύηση αυτή αντικαθιστά όλες τις άλλες ρητές ή σιωπηρές εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένων τυχόν σιωπηρών εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό. Ορισμένες περιοχές ή χώρες δεν επιτρέπουν περιορισμούς στην περίοδο ισχύος μιας σιωπηρής εγγύησης, συνεπώς ο παραπάνω περιορισμός μπορεί να μην ισχύει για σας.

Η ResMed δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν συμπτωματικές ή συνεπαγόμενες ζημιές που υποστηρίζεται ότι προέκυψαν από την πώληση, εγκατάσταση ή χρήση οποιουδήποτε προϊόντος της ResMed. Ορισμένες περιοχές ή χώρες δεν επιτρέπουν εξαίρεση ή περιορισμό των συμπτωματικών ή συνεπαγόμενων ζημιών, συνεπώς ο παραπάνω περιορισμός μπορεί να μην ισχύει για σας.

Η παρούσα εγγύηση σάς παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδεχομένως να έχετε κι άλλα, τα οποία διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα δικαιώματα που απορρέουν από την εγγύησή σας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της ResMed ή με τα γραφεία της ResMed.

**ResMed Ltd**

1 Elizabeth Macarthur Drive Bella
Vista NSW 2153 Αυστραλία

Διανέμεται από την:

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 Η.Π.Α.

EC REP ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RW HB

Βλ. www.resmed.com για άλλες θέσεις της ResMed σε ολόκληρο τον κόσμο. Για πληροφορίες σχετικά με διπλώματα ευρεσιτεχνίας και άλλες πληροφορίες σχετικές με την πνευματική ιδιοκτησία, βλ. www.resmed.com/ip/a Air10, AirCurve, AirView, AutoSet, ClimateLine, EPR, HumidAir, ResScan, SlimLine και SmartStart είναι εμπορικά σήματα της ResMed Ltd. Τα AutoSet, ClimateLine, EPR, SlimLine και SmartStart έχουν καταχωριστεί στο Γραφείο Ευρεσιτεχνιών και Εμπορικών Σημάτων των Η.Π.Α. Το Actichlor είναι εμπορικό σήμα της Ecolab US Inc. Το Alconox είναι εμπορικό σήμα της Alconox Inc. Το Cavicide είναι σήμα κατατεθέν της Metrex Research, LLC. Το CIDEX είναι σήμα κατατεθέν της Advanced Sterilization Products, θυγατρικής της Ethicon US, LLC. Τα Mikrozid και Terralin είναι εμπορικά σήματα της Schülke & Mayr GmbH. Το Neodisher MediZym είναι εμπορικό σήμα της Chemische Fabrik Dr Weigert GmbH & Co. KG. Το λογότυπο SD είναι εμπορικό σήμα της SD-3C, LLC. Το Teepol είναι εμπορικό σήμα της Shell Chemical Co.

© 2015 ResMed Ltd. 378275/1 2015-01

CE
0123

ResMed.com